

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: August 1650

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 28.11.2024)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. August 1650.....	2
<i>Lachsfang – Kriegsnachrichten – Schweres Abendgewitter.</i>	
02. August 1650.....	3
<i>Gestrige und heutige Rehejagd – Reise mit Gemahlin Eleonora Sophia, dem jüngeren Sohn Karl Ursinus sowie den Töchtern Eleonora Hedwig und Angelika nach Ballenstedt – Gute Gesundheit des anwesenden älteren Sohnes Viktor Amadeus – Gespräch mit dem Amtmann Martin Schmidt – Rehlieferung nach Bernburg.</i>	
03. August 1650.....	4
<i>Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ausritt der Gemahlin mit Karl Ursinus nach Badeborn – Korrespondenz – Spaziergang mit dem Kammermeister Tobias Steffek – Administratives.</i>	
04. August 1650.....	11
<i>Henning Stammer, dessen Gemahlin Katharina Dorothea, der Page Georg Ehrenreich von Roggendorf, Schmidt, Steffek, der Pfarrer Petrus Gothus und der Kammerjunker Abraham von Rindorf als Mittagsgäste – Gespräche mit Schmidt, dem Amts- und Kornschreiber Matthias Knüttel sowie Stammer – Spaziergang am Nachmittag.</i>	
05. August 1650.....	12
<i>Rehejagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Aufwartung durch den Harzgeröder Hofrat Kaspar Pfau – Sophia von der Trautenberg, deren Sohn Heinrich Gottschalk und Pfau als Mittagsgäste – Gespräch mit dem Obereinnehmer Johann von Bergen – Abschied von Pfau am Abend – Abreise von Schmidt nach Hoym.</i>	
06. August 1650.....	15
<i>Abfertigung von Roggendorf nach Kassel – Gespräch mit Knüttel – Abreise der Frau von der Trautenberg – Pferdetausch mit Stammer – Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr nach Bernburg.</i>	
07. August 1650.....	18
<i>Beratung mit dem Justiz- und Hofrat Paul Ludwig – Kirchengang zum Bettag – Gespenster auf dem Schloss in der Nacht – Nachrichten – Hofjunker Wolf Curt von Einsiedel, der Diakon Bartholomäus Jonius und Steffek als Mittagsgäste – Unwetter – Gespräch mit dem Bürger Matthias Orlob – Heulende Hunde in der Nacht – Korrespondenz.</i>	
08. August 1650.....	21
<i>Hasenjagd – Ausfahrt der Gemahlin nach Baalberge – Korrespondenz – Ankunft des jüdischen Kaufmannes Abraham Benedix – Spaziergang – Nachrichten.</i>	
09. August 1650.....	22
<i>Gespräche mit Ludwig, dem Kammerdiener Jakob Ludwig Schwarzenberger und dem Küchenmeister Philipp Güder – Wirtschaftssachen.</i>	
10. August 1650.....	22

Wirtschaftssachen – Ausritt mit dem eingetauschten Pferd nach Poley, Baalberge und Zepzig.

11. August 1650.....	23
<i>Einundfünfzigster Geburtstag – Brigitta von Krosigk mit einer Tochter, Volrad und Ludolf Lorenz von Krosigk, der Kammerrat Dr. Joachim Mechovius, Einsiedel, Helena von Rindtorf und Steffeck als Mittagsgäste – Anhörung zweier Predigten – Zwei Audienzen für die beiden Herren von Krosigk – Gespräche mit Einsiedel, dem neuen Prinzenlehrer Johann Christian Hammel und anderen Personen – Frau von Rindtorf, Einsiedel und Steffeck als Abendgäste.</i>	
12. August 1650.....	24
<i>Lachsfang – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
13. August 1650.....	29
<i>Hämorrhoidenleiden – Zwei Spaziergänge.</i>	
14. August 1650.....	29
<i>Hasen- und Wachteljagd – Lachsfang – Dr. Mechovius, der frühere Hofjunker Christoph Wilhelm Schlegel und der Hofprediger Konrad Theopold als Mittagsgäste – Nachrichten – Korrespondenz.</i>	
15. August 1650.....	30
<i>Wachteljagd – Spaziergang mit der Gemahlin – Wirtschaftssachen – Ausritt am Nachmittag.</i>	
16. August 1650.....	31
<i>Lachsfang – Nachrichten – Abreise von Schlegel – Gespräch mit Pfau – Wirtschaftssachen.</i>	
17. August 1650.....	32
<i>Lachsfang – Hasenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ausfahrt der Gemahlin nach Baalberge – Gestrige Ankunft des neuernannten Stadtvogts Johann Georg Albinus – Spaziergang.</i>	
18. August 1650.....	37
<i>Zweimaliger Kirchgang – Dr. Mechovius, Frau von Rindtorf, Einsiedel und Steffeck als Mittagsgäste – Beratung mit dem Amtmann Georg Reichardt – Nachrichten – Ausfahrt der Gemahlin mit Karl Ursinus und Einsiedel – Spaziergang von Viktor Amadeus mit Rindtorf an die Saale – Korrespondenz. – Rückkehr der Gemahlin aus Pful.</i>	
19. August 1650.....	38
<i>Dachs- und Hasenjagd – Alpträume der Gemahlin und der jüngsten Schwester Dorothea Bathilde – Theopold und Steffeck als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr des Köthener Hofarztes Dr. Johann Brandt aus der Oberpfalz – Korrespondenz.</i>	
20. August 1650.....	42
<i>Lachsfang – Dachs- und Hasenjagd – Beratungen mit Schwarzenberger – Schwarzenberger als Essensgast – Unannehmlichkeiten – Spaziergang auf die Felder.</i>	
21. August 1650.....	42
<i>Administratives – Gespräch mit Dr. Mechovius – Dr. Brandt als Mittagsgast – Spaziergang mit der Gemahlin in den Garten.</i>	
22. August 1650.....	43
<i>Voggestrige Erscheinung von drei schwarzen Kreuzen auf der Bettdecke der Gemahlin als schlechtes Vorzeichen – Korrespondenz – Ausritt – Ausfahrt der Gemahlin – Administratives – Morgenspaziergang mit Besuch beim Diakon Bartholomäus Jonius.</i>	

23. August 1650.....	44
<i>Administratives – Gespräch mit dem früheren kaiserlichen Rittmeister Ludwig Penigke – Wirtschaftssachen – Kauf eines Pferdes – Gartenspaziergang mit der Gemahlin – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
24. August 1650.....	48
<i>Schönes Wetter – Enten-, Fuchs- und Hasenjagd – Regen am Nachmittag – Nachrichten – Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender aus Zerbst – Ausritt mit Karl Ursinus nach Zepzig und Pful – Wirtschaftssachen.</i>	
25. August 1650.....	49
<i>Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten – Frau von Rindtorf, der frühere anhaltisch-dessauische Rat und Hofmeister Christian Heinrich von Börstel, Dr. Mechovius, Einsiedel und Steffek als Mittagsgäste – Anhörung zweier Predigten – Administratives – Gespräch mit dem fürstlichen Pachtinhaber Muschwitz.</i>	
26. August 1650.....	50
<i>LERCHENFANG UND WACHTELJAGD – Traum – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Wirtschaftssachen.</i>	
27. August 1650.....	54
<i>LACHSFANG – Ausritt mit Viktor Amadeus und Karl Ursinus – Väterliche Liebe gegenüber Karl Ursinus – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Aufwartung durch den früheren Lakaien Martin Haug – Korrespondenz.</i>	
28. August 1650.....	57
<i>LACHSFANG – Traum – Gestriger Geist im Schlafzimmer der Hofmeisterin Ritzau – Erste Weintrauben – Administratives – Neue Pläne – Wirtschaftssachen – Ankunft des früheren Hof- und Kammerjunkers Ernst Dietrich von Röder.</i>	
29. August 1650.....	57
<i>Starker Regen – Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Gespräch mit dem erzstiftisch-magdeburgischen Abgesandten Georg Wildvogel – Administratives – Wildvogel, Dr. Mechovius, Ludwig und der Pirnaer Handelsmann Hans Heinrich Gau als Mittagsgäste – Abreise von Wildvogel und Gau nach Calbe – Gartenaufenthalt mit der Gemahlin – Nachrichten.</i>	
30. August 1650.....	60
<i>LERCHEN- UND REBHÜHNERFANG – Erfolglose Hasenjagd – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Nachrichten.</i>	
31. August 1650.....	61
<i>REHLIEFERUNG AUS DESSAU – WACHTELJAGD – Traum – Korrespondenz – Rückkehr von Oberlender aus Dessau – Gartenaufenthalt mit der Gemahlin – Viehmarkt.</i>	
Personenregister.....	63
Ortsregister.....	67
Körperschaftsregister.....	70

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

Tagebucheinträge

01. August 1650

[[127v]]

ᵃ den 1. Augustj¹; 1650.

<2 lächße.>

Avis² von Ballenstedt³ daß der Pfaltzgrave⁴ Generalissimus⁵ heütte zu häringen⁶, anlangen werden, wohin viel bier, wein, undt andere sachen, auß Nordthausen⁷, undt andern benachtbahrten orthen, geschaffet seindt, auch stehen zwischen Sangerhausen⁸, undt der unstrutt⁹, 3 Regimenter, welche zu Ballenstedt, alle durchgehen wollen, dann numehr alle völcker¹⁰ inß Ampt Ballenstedt¹¹, zugewiesen werden. Noch gestern, hat keiner zu Ermbßleben¹² eingelaßen werden wollen *et cetera*[.]

Obrist Sommerfeldt¹³, mahnet, auch seinen beytrag. Caspar Pfaw¹⁴, thut das Seinige, vom hartz¹⁵.

[[128r]]

Blitz, donner, diesen Abendt, alhier zu Bernburg¹⁶ sehr grawsam. Es hat zweene schläge gethan, so stargk, daß wir vermeinet, es solte im Schloß, eingeschlagen haben. Gott der Allmächtige, aber, hat es gnediglich abgewendet. Daß wetterleuchten, war auch so stargk darbey, das michs fast, ein wenig geblendet, da ich doch nicht hinein gesehen, sondern an einem Tisch, quehr über, geseßen, undt geschrieben. An der Fehre, sol wie eine weiße wolcke, inß waßer hinein, gefallen sein, undt die Fehrleütte dermaßen confundiret¹⁷ haben, daß Sie nicht gewußt, wo sie gewesen? Dörfte etwaß portendiren¹⁸, undt es sollen drey wetter gewesen sejn. Es wahr aber, ein stargker platzregen darbey, welcher (ohne zweifel) dem unheyl des besorgenden¹⁹ entzündens, vorgebawet, undt widerstanden. Gott seye es gedangkt, der unß noch gnedig ist! er wolle ferner seine väterliche gühte über unß, walten laßen, undt sich unser, in Christo erbarmen!

1 *Übersetzung*: "des August"

2 *Übersetzung*: "Nachricht"

3 Ballenstedt.

4 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

5 *Übersetzung*: "der Oberbefehlshaber"

6 Heringen (Helme).

7 Nordhausen.

8 Sangerhausen.

9 Unstrut, Fluss.

10 Volk: Truppen.

11 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

12 Ermsleben.

13 Sommerfeld, Andreas von (1607/08-1681).

14 Pfau, Kaspar (1596-1658).

15 Harz.

16 Bernburg.

17 confundiren: verwirren.

18 portendiren: ankündigen, prophezeien.

19 besorgen: befürchten, fürchten.

02. August 1650

☽ den 2. Augustj²⁰. 1650[.]

<Ein Rehebogk zu Ballenstedt²¹ [so] gestern geschoßen.>

<1 Rehe heütte.>

Unahngesehen etzlicher impedimenten²², bin ich doch, mit *Meiner freundlichen herzlieb(st)en* gemahlin²³, undt Carolo Ursino²⁴, wie auch zweyen Töchtern, alß: Eleonora hedwig²⁵, undt Angelica²⁶, nacher Ballenstedt gezogen, alda ich meinen Sohn Victorem Amadeum²⁷, frisch undt gesundt, angetroffen, undt er hat gestern, einen Rehbogk geschoßen.

[[128v]]

Nach deme wir vormittage, hinkommen, undt Mittagßmahlzeitt, miteinander gehalten, habe ich mit dem Amptmann, Martino Schmidt²⁸, conversiret, undt bin darnach, mit dem Forster^{29 30}, undt mit Rindtorf³¹, undt meinem Cammerdiehner³², auß Reheblahten³³, gegangen, da wir dann einen großen bezirk durchwandert, über 5 stunden lang, durchs gehöltze, undt gebirge, undt nur einen Rehebogk gesehen, welcher aber mir nicht stehen wollen, aufn schoß, sondern gar zu flüchtig gewesen, eben alß ich auf ihn angeschlagen, endtlich gar auf die letzte alß wir wieder, nach Ballenstedt gehen wollen, vndt in der demmerung, gegen 9 uhr, der Forster nicht mehr geblahtet³⁴, hat er, vor mir hehr gehende, ein Rehe angetroffen, so unß angesehen, welches er alsobaldt mit grobem schroht, angeschoßen, das es fallen müßen. Es hat einen gelinden, kläglichen schrey, wie ein hündlein, auf eine eigene arth, alß ichs noch niemalß gehört, Es wahr eine zigke, hatte aber keine iungen. Mors, omnium terribilium, Terribilissimum, etiam in animalibus, et brutis est!³⁵ Es ängstigen sich alle Creaturen, inn: vndt vor dem Tode.

[[129r]]

20 *Übersetzung*: "des August"

21 Ballenstedt.

22 Impediment: Hinderung, Störung.

23 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

24 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

25 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685).

26 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

27 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

28 Schmidt, Martin (gest. 1657?).

29 N. N., Hans (6).

30 Identifizierung unsicher.

31 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

32 Röber, Ludwig.

33 rehblatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

34 blatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

35 *Übersetzung*: "Der Tod ist sogar bei den Tieren und den Stumpsinnigen das schrecklichste aller schrecklichen Dinge!"

Aussy ces veneürs sont crüels, sans pitié, deschirans ces pauvres animaulx, avant qu'ils soyent morts encores.³⁶

Diß Rehe, (so unß Gott beschehret) habe ich meiner Schwester³⁷, undt meinen kindern³⁸, nach Bernburgk³⁹, geschicktt. Gott laße es ihnen, wol bekommen!

Die ursache, das m[a]n so wenig rehe siehet, sagen Sie, seye, daß so viel wölfe sich mehren, undt die wegfressen. hat also alles auf erden, seinen feindt, undt verfolger!

Es ist auch numehr, die zeitt, des Reheblatens⁴⁰ vergangen, nach Jacobj⁴¹, dann sie ungerne mehr, stehen, undt auf das blatt⁴², lauffen, weil ihre iungen, groß werden.

Mein Sohn Victor⁴³, ist a part⁴⁴, mit dem Oberlender⁴⁵ blahten⁴⁶ gegangen, iedoch, dißmahl vergebens.

03. August 1650

den 3. August⁴⁷: 1650.

Man hat nach Quedlinburgk⁴⁸, geschickt allerley einzukauffen, weil heütte wochenmargkt ist.

Avis⁴⁹ von hartzgeroda⁵⁰, undt Erfurd⁵¹, daß der Generalissimus⁵² pfaltzgrave⁵³ nacher Caßel⁵⁴ abgerayset, gehen von dannen, nach der Wehser⁵⁵, Præsident Erßkein⁵⁶ aber, ist noch zu Erfurd,

36 *Übersetzung*: "Auch diese Jäger sind grausam ohne Mitleid, da sie diese armen Tiere aufreißen, bevor sie noch gestorben sind."

37 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

38 Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

39 Bernburg.

40 rehblatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

41 Jakobstag: Gedenktag für Sankt Jakobus den Älteren (25. Juli).

42 Blatt: Blatt im Mund, mit dessen Hilfe ein Jäger den Ruf eines Rehs imitiert, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

43 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

44 *Übersetzung*: "gesondert"

45

46 blatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

47 *Übersetzung*: "des August"

48 Quedlinburg.

49 *Übersetzung*: "Nachricht"

50 Harzgerode.

51 Erfurt.

52 *Übersetzung*: "Oberbefehlshaber"

53 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

54 Kassel.

55 Weser, Fluss.

56 Erskein, Alexander (1598-1656).

undt sol selbige Garnison, auch baldt außziehen, welche uns treffen möchten, maßen auch 5 Regimenter, undter dem General leütnant Douglab⁵⁷, bey uns durchgehen möchten werden. [[129v]] Die Artillerie, ist noch nicht angeschaffet etcetera[.] Ezliche wagen, undt ein abgedangkter Obersten[!], seindt gestern auf Ascherbleben⁵⁸, gangen.

Die Türgken⁵⁹ haben an beyden seitten des Canals, vor den Dardanellj⁶⁰, Batterien aufgerichtet, beschädigen der venezianer⁶¹ Schiffe [s]ehr, ihre galleren haben auch 5 Barcken, mit proviant zur Christen armée gehende, hinweg genommen.

Vor Porto Longone⁶² gibt es noch heiße schätze, undt an: undt außfälle von beyden seitten⁶³, eroberung, undt verliehrung der Außenwergke⁶⁴, Tapfere resolution, auf beyden seitten.

In Candia^{65 66} seindt die Türgken, auß dem Felde, in Canea⁶⁷, undt Retimo⁶⁸, veriaget worden.

Im Divano⁶⁹ zu Constantinopel⁷⁰, ist geschlossen, den venezianischen Bailo⁷¹, zu bevlauben.

Dem General Gil de Haab⁷², ist sein pferdt in einem Treffen⁷³, erschossen, undt wehre er bey nahe, gefangen worden, wann ihn nicht eine deützsche Compagnie endtsetzt hette.

In Dalmatia^{74 75}, regieret die pest.

Zu Genua⁷⁶, hat die entdegkte große conspiration, die gefengnüße, mit vielen Edlen, undt andern leütten, angefüllet.

[[130r]]

Auf Kayserlichen⁷⁷ befehlich, zu Wien⁷⁸, wirdt den 24. Julij⁷⁹ aldar, undt in den Erblanden⁸⁰, (wegen des friedenschlusses zu Nürnberg⁸¹) ein solennes dangkfest gehalten, das Te Deum

57 Douglas of Whittinghame, Robert (1611-1662).

58 Aschersleben.

59 Osmanisches Reich.

60 Dardanellen.

61 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

62 Porto Longone (Porto Azzuro).

63 Frankreich, Königreich; Spanien, Königreich.

64 Außenwerk: Befestigungsanlage außerhalb des Hauptwalles.

65 Kreta (Candia), Insel.

66 *Übersetzung*: "Auf Kreta"

67 Canea (Chania).

68 Retimo (Rethymno).

69 *Übersetzung*: "Diwan [d. h. Rat]"

70 Konstantinopel (Istanbul).

71 Soranzo, Giovanni.

72 Haes, Gil(les) de (1597-1657).

73 Treffen: Schlacht.

74 Dalmatien.

75 *Übersetzung*: "In Dalmatien"

76 Genua (Genova).

77 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

78 Wien.

79 *Übersetzung*: "des Juli"

80 Habsburgische Erblande (österreichische Linie).

laudamus⁸², gesungen, alle gefangene, (außer denen, so wegen geldtschulden, inne sitzen) loß gelaßen, auß 200 canonen zu Wien allein undt allen Mußkeeten Frewdenschüße gegeben werden.

Die Kayserliche⁸³ bohtschaft, an die Ottomannische⁸⁴ Porten, will zurügke⁸⁵ gehen, weil die præsenten aufgehoben.

König in Portugall⁸⁶, will einen Patriarchen erwehlen, weil sein Gesandter⁸⁷ male⁸⁸ content von Rom⁸⁹, in der stille abziehen, undt ohne urlaub, endtweichen müßen, der Pabst⁹⁰ auch, die ledige⁹¹ Bisthümer, nicht versehen will.

Zu Londen⁹² ist Colonel⁹³ Gray⁹⁴, auß Schottlandt⁹⁵ (alß selbigen Parlaments⁹⁶ Ambassadeur⁹⁷) ankommen, begehret zu wißen, vom Engelländischen Parlament⁹⁸, auß waß uhrsachen, so eine große armée, an ihre gräntzen, geschickt werde, undt ohne vorhergehende ankündigung, den pactis⁹⁹ zuwieder, welche wollen, das es 3 Monat vorhero, geschehen müße, darauf des Engelländischen Parlaments Orator^{100 101}, ihme eine Declaration gezeigt, worinnen die uhrsachen, begriffen, darauf Gromwell¹⁰² incontinenti^{103 104} an die Schottländische frontieren¹⁰⁵ zur armée verrayset.

[[130v]]

81 Friedens-Executions-HaubtRecess, Wie derselbe/ im Nahmen Röm. Kaiserlicher/ und zu Schweden Königlicher Majestat/ Majestat/ durch dero darzu Gevollmächtigte Höchstcommendirende Generalitäten/ und Plenipotentiarien/ mit Zuthun und Beyseyn der sämtlichen Chur-Fürsten und Stände anwesenden Herren Gesandten/ Räthen und Botschafften/ in des Heiligen Römischen Reichs Stadt Nürnberg abgehandelt/ verglichen/ und den 16/26. Junii/ Anno 1650. allerseits unterschrieben/ besigelt/ ratificirt und endlich commutiret worden, Nürnberg [1650].

82 *Übersetzung*: "Gott wir loben dich"

83 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

84 Osmanen, Dynastie (Sultane des Osmanischen Reiches).

85 Die Wortbestandteile "zu" und "rügke" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

86 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

87 Álvares Carrilho, Manuel.

88 *Übersetzung*: "übel"

89 Rom (Roma).

90 Innozenz X., Papst (1574-1655).

91 ledig: frei.

92 London.

93 *Übersetzung*: "Obrist"

94 Gray, James.

95 Schottland, Königreich.

96 Schottland, Parlament (Parliament of Scotland).

97 *Übersetzung*: "Gesandter"

98 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

99 *Übersetzung*: "Verträgen"

100 Lenthall, William (1591-1662).

101 *Übersetzung*: "Sprecher"

102 Cromwell, Oliver (1599-1658).

103 *Übersetzung*: "gleich"

104 Die Wortbestandteile "in" und "continenti" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

105 Frontier: Grenze.

Die Moßkowitzische¹⁰⁶ bohtschaft, nachdem sie ihre fehler undt begangene grobheit, agnosciret¹⁰⁷, undt depreciret¹⁰⁸, hat pardon¹⁰⁹ erlanget, beym Könige in Polen¹¹⁰, undt continuiret¹¹¹, die darauf erfolgte confirmation¹¹² des Friedens, zwischen Polen¹¹³, undt Moßkaw.

Der Tartarische¹¹⁴ Gesandte¹¹⁵, helt vor seinen Großen Cham¹¹⁶, stargk umb hülfe ahn, wieder den Moßkowiter, die wirdt er schwerlich erlangen, wiewol deßen ungeachtet, die Polen, einen feindtlichen einfall thun wollen.

General Chmielinßky¹¹⁷ hat wieder 3 vornehme Obersten, hinrichten laßen, so ihme, nach dem leben, gestanden, undt undter seinen Cosagken¹¹⁸, factiones¹¹⁹, undt empörungen, anrichten wollen.

Die Frantzosen¹²⁰, thun in dem Oceano¹²¹, undt Marj mediterraneo¹²² großen schaden. Nehmen ohne unterscheidt, vielerley Schiffe hinweg.

Engellender regenten¹²³, wollen den König in Portugall¹²⁴ den krieg denunciiren¹²⁵, weil er Pfalzgraven Ruprecht¹²⁶, verstärckt, und animjret, auch alle ihre Schiffe, verarrestiren¹²⁷, undt hinweg nehmen leßett.

Eilf Türgkische¹²⁸ Schiffe, haben sich undter den canalen¹²⁹ von Engellandt¹³⁰, sehen laßen, mag auch, ein Englisches Covardij Schiff¹³¹, mit 300000 Ducaten, von Sankt Lucas¹³² [[131r]] nach Barbaria¹³³, durchgangen sein, welches nacher Genua¹³⁴ befrachtet gewesen.

106 Moskauer Reich.

107 agnosciren: anerkennen.

108 depreciren: Abbitte tun.

109 *Übersetzung*: "Vergebung"

110 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

111 continuiren: weiter berichtet werden.

112 Confirmation: Bestätigung.

113 Polen, Königreich.

114 Krim, Khanat.

115 Person nicht ermittelt.

116 Islâm III. Giray, Khan (Krim) (1604-1654).

117 Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch (1595-1657).

118 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

119 *Übersetzung*: "Verschwörungen"

120 Frankreich, Königreich.

121 Atlantischer Ozean.

122 Mittelmeer.

123 England, Council of State: 1649-1660 Regierungsgremium des Commonwealth of England.

124 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

125 denunciiren: ansagen, verkünden.

126 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

127 verarrestiren: beschlagnahmen.

128 Osmanisches Reich.

129 Ärmelkanal.

130 England, Commonwealth of.

131 Coffardischiff: Handelsschiff.

132 Sanlúcar de Barrameda.

133 Barberei (Barbareskenstaaten).

134 Genua (Genova).

Spanien¹³⁵, will nicht eher Franckenthal¹³⁶, undt<evacuiren,> biß Frangreich¹³⁷, die zu Münster¹³⁸ versprochene drey millionen an den Ertzhertzogk¹³⁹ zu Insprugk¹⁴⁰ bezahlet, undt das vorder Elsaß¹⁴¹, quittiret¹⁴² wirdt.

Der Moßkowitzische¹⁴³ General Chowanßkoy¹⁴⁴ braucht großen ernst, vor Pleßkow¹⁴⁵, welche in einem Außfall, 500 Moßkowiter, niedergemacht, die davor, wegen Mangels am Geschütz, wenig außrichten, undt 12000 Mann zum secours¹⁴⁶, erwarten, welche der Weywode Proßkoy¹⁴⁷, undt General Leßle¹⁴⁸, commandiren sollen. Interim¹⁴⁹: wirdt im lande, große Rauberey, undt Tiranney vorübet. Die in Pleßkow, haben des Chowonßkoy abgeordneten, den kopf abgehawen, undt sich, in factiones¹⁵⁰, getheilet.

Der landtTag, zu Stettin¹⁵¹, ist durch die Erndte (da iedermann, nach hauß, eylet) interrumpirt¹⁵², wirdt aber darnach, reassumiret¹⁵³ werden. Die Proposition <ist> geschehen, undt sol darauf Schriftliche declaration, erfolgen. Interim¹⁵⁴: haben die landtStende¹⁵⁵, die continuation¹⁵⁶, der subsidiengelder, sampt der Trangk: undt landtStewer, biß auff den 24^{ten}: Augustj¹⁵⁷; verwilliget.

[[131v]]

Die Tractaten¹⁵⁸, wegen der Strittigkeitten, der gräntze mit Chur Brandenburg¹⁵⁹ in Pommern¹⁶⁰, seindt gleichßfalß, biß nach der erndte, aufgehoben.

Maréchal¹⁶¹ de Türenne¹⁶², gehet in Guienne¹⁶³ seinem Bruder, dem Düc de Bouillon¹⁶⁴, zu hülfe. Der König in Franckreich¹⁶⁵ leßet alle Regimenten, auch auß Jtalien¹⁶⁶ etzliche zusammen ziehen,

135 Spanien, Königreich.

136 Frankenthal.

137 Frankreich, Königreich.

138 Münster.

139 Österreich, Ferdinand Karl, Erzherzog von (1628-1662).

140 Innsbruck.

141 Vorderelsass.

142 quittiren: verlassen.

143 Moskauer Reich.

144 Chowanski, Iwan Nikititsch, Fürst (gest. 1675).

145 Pskow.

146 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

147 Proskoi, N. N..

148 Leslie of Auchintoul, Alexander (1590-1663).

149 *Übersetzung*: "Unterdessen"

150 *Übersetzung*: "Parteien"

151 Stettin (Szczecin).

152 interrumpiren: unterbrechen.

153 reassumiren: wiederaufnehmen, erneuern.

154 *Übersetzung*: "Unterdessen"

155 Pommern, Landstände.

156 Continuation: Fortdauer, Fortsetzung.

157 *Übersetzung*: "des August"

158 Tractat: Verhandlung.

159 Brandenburg, Kurfürstentum.

160 Pommern, Herzogtum.

161 *Übersetzung*: "Marschall"

diß unwesen in *Frankreich*¹⁶⁷ zu stillen. Cardinal Mazzarinj¹⁶⁸, ist krank, leßet sich, in einer Senfte tragen.

In Schottlandt¹⁶⁹, sol des Gromwells¹⁷⁰ *avantgarde*¹⁷¹, geschlagen sein, undt bemühen sich die Engelländer¹⁷², ob sie können, in Schottlandt *factions*¹⁷³ machen, undt erhalten? Schicken auch renfort¹⁷⁴, zu der geschlagenen itztgedachten *avantgarde*¹⁷⁵.

Ertzhertzogk Leopoldt¹⁷⁶, hat La Chappelle¹⁷⁷, durch den Marquis Sfondratj¹⁷⁸, belägern laßen. Engelländische neue Regenten¹⁷⁹, haben noch 10 Schiffe vor Lysabona¹⁸⁰, geschickt, dann Sie Portugall¹⁸¹ undt Frangkreich, zu bekriegen, vorhabends.

Die Schwedischen¹⁸² gehen noch, in das Stiff Lüttich¹⁸³, zur execution, undt die vor Bernburg¹⁸⁴ gewesene völcker¹⁸⁵, sollen mit ihrem Obrist leütnant Jsrael JsaacsSohn¹⁸⁶, auch mitt dorthin, marchiren, wiewol Sie die Stiftischen schon tractiren¹⁸⁷ sollen.

[[132r]]

Die Frantzosen¹⁸⁸, sollen ein Spannisch¹⁸⁹ Schiff, mit 15 Tonnen goldes zu Duynkirchen¹⁹⁰, eingebracht haben.

162 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

163 Guyenne.

164 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de (1605-1652).

165 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

166 Italien.

167 Frankreich, Königreich.

168 Mazarin, Jules (1602-1661).

169 Schottland, Königreich.

170 Cromwell, Oliver (1599-1658).

171 *Übersetzung*: "Vortruppen"

172 England, Commonwealth of.

173 *Übersetzung*: "Aufstände"

174 *Übersetzung*: "Verstärkung"

175 *Übersetzung*: "Vortruppen"

176 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

177 La Capelle.

178 Sfondrati, Sigismondo (ca. 1600-1652).

179 England, Council of State: 1649-1660 Regierungsgremium des Commonwealth of England.

180 Lissabon (Lisboa).

181 Portugal, Königreich.

182 Schweden, Königreich.

183 Lüttich (Liège), Hochstift.

184 Bernburg.

185 Volk: Truppen.

186 Ridderhielm, Israel Isaaksson (gest. 1669).

187 tractiren: bewirten.

188 Frankreich, Königreich.

189 Spanien, Königreich.

190 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

General Maior Peykuhl¹⁹¹, in Erfurdt¹⁹² commendant¹⁹³, sol ein gewaltiges pancket gehalten, undt darbey den herrn Pfaltzgraven¹⁹⁴ Generalissimum¹⁹⁵, mit dem General Feldtmarschall Wrangel¹⁹⁶, auch sonsten viel Fürstliche, Gräfliche, undt andere Generalspersonen, Cavalliers¹⁹⁷, undt Frawenzimmer, zu abends, in einem schönen garten, zu gaste gehabt, undt stattlich tractiret¹⁹⁸ haben, am 24. Julij: *stylo veteri*¹⁹⁹ [.] Es soll alles, lustig, undt vertraulich, zugangen sein, darbey man des gesundtheittschießens, auß canonen, undt der salven, nicht vergeßen.

Sic transit; gloria Mundj!²⁰⁰ undt unser geldt!

Selbigen Tages, ist der Oberste La Corona²⁰¹, in Erfurdt, ankommen, auf des hertzogs von Amalfij²⁰², befehl, selbige evacuation, zu befördern.

hertzogk von Amalfij wartett auch, auf *Kayserliche*²⁰³ ordre²⁰⁴, zu Nürnbergk²⁰⁵, seines vfbruchs halber, undt wirdt von evacuationen, undt restitutionen, auch vom Steckenreitter²⁰⁶ der knaben, undt deren befriedigung, ad nauseam usque²⁰⁷ repetiret, wie auch, die Strafe der Soldaten, bey Bernburg²⁰⁸.

Zu Leiptzigk²⁰⁹ haben die Bürger, den Raht²¹⁰, verklaget, beym General Arnim²¹¹, welcher Gottfrid Stahl²¹², und andere einziehen²¹³ laßen.

[[132v]]

Meine Gemahlin²¹⁴, ist hinauß, nach Padeborn²¹⁵, gezogen, undt Carll²¹⁶, ist mittgeritten.

191 Paykull, Jurgen (1605-1657).

192 Erfurt.

193 *Übersetzung*: "Kommandant"

194 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

195 *Übersetzung*: "den Oberbefehlshaber"

196 Wrangel af Salmis, Carl Gustav, Graf (1613-1676).

197 *Übersetzung*: "Edelleute"

198 tractiren: bewirten.

199 *Übersetzung*: "des Juli: im alten Stil [nach dem alten Julianischen Kalender]"

200 *Übersetzung*: "So vergeht der Ruhm der Welt!"

201 Croon, Jan van der (ca. 1600-1665).

202 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

203 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

204 *Übersetzung*: "Befehl"

205 Nürnberg.

206 Steckenreiter: Narr, Possenreißer.

207 *Übersetzung*: "bis zum Überdruß"

208 Bernburg.

209 Leipzig.

210 Leipzig, Rat der Stadt.

211 Arnim, Wolf Christoph von (1607-1668).

212 Stahl, Gottfried (1600-1670).

213 einziehen: verhaften.

214 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

215 Badeborn.

216 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

Von der Eptißinn, von Quedlinburgk²¹⁷, habe ich auch allerley importuniteten²¹⁸, undt ungereümbte intercessionen²¹⁹ bekommen, kan also keine ruhe, noch rechte recreation haben. *perge*²²⁰

Nachmittage, bin ich hinauß, spatziren gegangen, mit *Tobias Steffeck von Kolodey*²²¹, undt habe meinen weytzen, Rogken, gersten, haber, erbßen, bohnen, guten theilß, umb das hauß Ballenstedt²²² herumb, besehen. Darnach auch, die Teiche, die brunnen, die gebewde, *etcetera etcetera*[.]

Ghiribizzi²²³, von hoym²²⁴, vom *Hans Ernst Börstel*²²⁵ welcher sich nicht will commandiren laßen, undt defendiret²²⁶ seine Fraw²²⁷, in ungerechten proceduren!

04. August 1650

☉ den 4^{ten}: Augustj²²⁸; 1650. Ⅰ

henning Stammer²²⁹, (nach dem er sich gestern anmelden laßen) ist heütte vor der predigt herauf kommen, mit seiner Frawen²³⁰, undt haben mit unß mittagßmahlzeit gehalten, wie auch extra bey unß, gewesen: Roggendorf²³¹, der Amptmann Schmidt²³², *Tobias Steffeck von Kolodey*²³³ [,] Er²³⁴ Peter Goh²³⁵. Rindtorf²³⁶ ist ordinarius²³⁷. Stammers haußfraw, wahr auch darbey:

Postea²³⁸: gab es conversationes²³⁹, mit dem Amptmann, mit dem Amptschreiber²⁴⁰, henning Stammer, undt andern.

Nachmittags in garten, undt meine Felder spatziret.

217 Pfalz-Zweibrücken-Birkenfeld, Anna Sophia, Pfalzgräfin von (1619-1680).

218 Importunitet: Beschwerde.

219 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

220 *Übersetzung*: "usw."

221 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

222 Ballenstedt.

223 *Übersetzung*: "Wunderliche Einfälle"

224 Hoym.

225 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

226 defendiren: verteidigen.

227 Börstel, Dorothea Louise von (1613-1654).

228 *Übersetzung*: "des August"

229 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

230 Asseburg, Katharina Dorothea von der, geb. Stammer (gest. nach 1689).

231 Roggendorf, Georg Ehrenreich (2) von (1627-ca. 1668).

232 Schmidt, Martin (gest. 1657?).

233 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

234 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

235 Gothus, Petrus (1599-1670).

236 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

237 *Übersetzung*: "gewöhnlicher [Essensgast]"

238 *Übersetzung*: "Später"

239 *Übersetzung*: "Gespräche"

240 Knüttel, Matthias.

05. August 1650

[[133r]]

› den 5. Augustj²⁴¹ : 1650.

<1 Rehe, so der Forster^{242 243} geschossen.>

Avis²⁴⁴ : daß der pfarrer zu hartzgeroda²⁴⁵, Er²⁴⁶ Johannes Leüthnerus²⁴⁷ Silesius²⁴⁸, (so etzliche iahr lang, in seinem exilio²⁴⁹, von Jägerndorf²⁵⁰ der kirche zu hatzgeroda[!] mit ruhm vorgestanden, undt ein berühmter prediger zu seiner zeit, anfangß bey Marggraf hanß Geörgen, zu Jägerndorf²⁵¹, hernachmalß zu gedachtem Hartzgeroda gewesen) gestern mit Tode abgegangen, deme Gott genade! undt seine Stelle, wol wieder ersetzten wolle!

Es sollen die kinderpocken²⁵² zu hatzgeroda[!], undt Gernroda²⁵³ itzt regieren. Gott behüte, einem ieglichem, das seinige! unsere kinder aber, insonderheit. *perge*²⁵⁴

Der hofraht Pfaw²⁵⁵ ist anhero²⁵⁶ kommen, sich zu præsentiren, undt allerley zu referiren.

Die von Bayern²⁵⁷, ist anhero kommen, undt extra zu Mittage, bey unß geblieben, wie auch der hofraht Pfawe. haben mitt unß, undt unsern kindern²⁵⁸, gegeben, die andern Jungkern²⁵⁹ aber, undt aufwärter, wie auch der von Bayern Sohn²⁶⁰, ein iunger Student, seindt beysammen geblieben, am NebenTische. *perge*²⁶¹

[[133v]]

241 *Übersetzung*: "des August"

242 N. N., Hans (6).

243 Identifizierung unsicher.

244 *Übersetzung*: "Nachricht"

245 Harzgerode.

246 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

247 Leuthner, Johannes (gest. 1650).

248 *Übersetzung*: "Johannes Leuthner, ein Schlesier"

249 *Übersetzung*: "Exil"

250 Jägerndorf (Krnov).

251 Brandenburg-Jägerndorf, Johann Georg, Markgraf von (1577-1624).

252 Kinderpocken: Windpocken.

253 Gernrode.

254 *Übersetzung*: "usw."

255 Pfau, Kaspar (1596-1658).

256 Ballenstedt.

257 Trautenberg, Sophia von der, geb. von Ahlefeld (gest. vor 1676).

258 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

259 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672); Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

260 Trautenberg, Heinrich Gottschalk von der (1635-1675).

261 *Übersetzung*: "usw."

hanß von Bergen²⁶², ist anhero²⁶³ gekommen, wegen der haspeley, mit dem vorspann, zur Artillerie. Caspar Pfa²⁶⁴, hat diesen abendt, seinen undterthänigen Trewhertzigen abschiedt genommen. Unsere loßgebehtene Reütter, (habe ich erst heütte erfahren,) seindt auf fernere vorbitte, der hertze von Weymar²⁶⁵, undt Gohta²⁶⁶, zu Erfurdt²⁶⁷, vom Pfaltzgraven²⁶⁸ Generalissimo²⁶⁹ also perdonirt²⁷⁰ worden, daß sie mit Schelmen²⁷¹, von den compagnien geiagt, undt ihnen verbotten worden, nirgends hin, in keine Schwedische²⁷² garnison zu kommen, noch auf die nähe, wo besatzungen sein, noch wieder zu dem Regiment etcetera[.] Die andern, so auß newe, wieder schwehren müßen, hat man forthgeföhret, dem Pfaltzgraven zur convoy²⁷³; wie auch noch ein squadron²⁷⁴ undter dem Obersten Wurtzen²⁷⁵ mittgangen. Damit man auch zu Erfurdt, eine Tragoedie hette, alß hat man, von den 7 Reütern, so auf Traw, undt glauben, mit dem Obrist leütnant Jsrael JsacchsSohn²⁷⁶, nach Erfurdt geritten, des Regiments, begehren, (auß <satisfaction>geldt²⁷⁷, undt <ehrlichen> abschiedt) zu sollicitiren²⁷⁸, seindt die zweene vornehmsten, daselbst aufgehengkt, die andern 5 aber, erbehten, undt beym leben [[134r]] gelaßen. Die vorgedachte gefangenen, undt hinein gebrachte 62 Reütter aber, haben auch meistes harquebouzirt²⁷⁹, undt hingerichtet werden sollen, seindt aber endlich, auf vorbitte, gleichßfalß beym leben gelaßen, doch alle mit Schelmen²⁸⁰, außgeiaget, undt ihnen angedeütet worden, da Man Sie, bey ihren gewesenenen, oder einem andern Regiment, oder in einiger²⁸¹ garnison, oder nahe darbey, betretten würde, das Sie doch aufgehengkt, undt gestrafft werden, darumb Sie sich auß dem lande hinweg, begeben sollten. Gleichwol ist es viel, daß ihnen der General Maior, Peykuhl²⁸², von Erfurdt²⁸³ auß, pardon²⁸⁴, undt daß Sie geldt, undt ehrlichen abschiedt, haben sollten, (wann Sie

262 Bergen, Johann von (1604-1680).

263 Ballenstedt.

264 Pfau, Kaspar (1596-1658).

265 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

266 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675).

267 Erfurt.

268 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

269 *Übersetzung*: "dem Oberbefehlshaber"

270 perdoniren (pardoniren): begnadigen.

271 Schelm: ehrloser Mensch, Betrüger, Bösewicht.

272 Schweden, Königreich.

273 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

274 Squadron: Halbregiment bei der Reiterei und den Dragonereinheiten.

275 Würtz, Paul (1612-1676).

276 Ridderhielm, Israel Isaaksson (gest. 1669).

277 Satisfactionsgelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

278 sollicitiren: ansuchen, bitten.

279 harkebusiren: jemanden mit der Hakenbüchse hinrichten, standrechtlich erschießen.

280 Schelm: ehrloser Mensch, Betrüger, Bösewicht.

281 einig: einzig.

282 Paykull, Jurgen (1605-1657).

283 Erfurt.

284 *Übersetzung*: "Vergebung"

nur den gefangenen Obrist leütnant Jsrael²⁸⁵, undt ihre andern officirer, loß ließen, da Sie noch bey Dohndorf²⁸⁶ stunden,) durch den Maior²⁸⁷, so durch Bernburgk²⁸⁸, paßirte, versprechen laßen, darauf die armen Soldaten, getrawet, die gefangenen Officirer, liberiret²⁸⁹, undt ihre 7 deputirte, nach Erfurdt, abgeordnet, nebst dem Obrist leütnant der auch seine ihnen sancte²⁹⁰ gegebene parole²⁹¹, undt jurament²⁹² gebrochen, undt das elendt vermehren helffen. Jhr Rädelsführer, der ungewaschene Michel²⁹³ genandt, als er [[134v]] bey Dohndorf²⁹⁴, ihren anzug, die beyhabende Mußcketirer, undt den ernst, gesehen, hat er²⁹⁵ sich, in gute postur, vors Regiment, gestellet undt gesagt: Nun, wolan ihr brüder, <Sehet, Sie kommen nicht als freünde> wollen wir daran gehen, sie haben Fußvolgk²⁹⁶, bey sich, es ist umb eine gute resolution, undt umb eine salve zu thun, wollen wirs wagen? Darauf haben aber, etzliche Von den hindersten, anfangen zaghaft zu werden, undt zu ruffen: Ey der Obrist leütnant²⁹⁷ hat unß parole²⁹⁸ gegeben, er wirdt unß wol geldt, undt abdangkung mitbringen, damit wir unsern ehrlichen nahmen, erhalten; <waß dörrffen²⁹⁹ wir darumb lange, einander die hälse brechen?>

Also hat Michel sich umb das Regiment geschwengkt, mit etzlichen wenigen bey sich habenden, hat den andern, a Dieu³⁰⁰, gesagt, undt ist forthgeritten, deme etzliche von den Officirern, gefolget, undt ihn an einem pusch, zum Stande gebracht, da er dann sich gegen sie gewendet, eine gute salve auf ihn<seine verfolger>, gegeben, also daß sie von ihm, ablaßen müßen, darnach hat er sich, mit denen bey sich habenden, salvirt³⁰¹. Dergleichen exempel, einer solchen <scharffen> execution, wüßte ich keines, mit solchen umbstenden, da Sie nicht vorm feinde³⁰² mutiniret³⁰³, sondern bey verheißener abdangkung, die vor Sie schon erlegte satisfaction [[135r]] gelder³⁰⁴, von den Officirern, haben wollen, nebst ihrem guten nahmen, undt nicht wie Schklaven sich verschengken, verkaüffen, oder verführen³⁰⁵ laßen wollen.

285 Ridderhielm, Israel Isaaksson (gest. 1669).

286 Dohndorf.

287 Person nicht ermittelt.

288 Bernburg.

289 liberiren: befreien, freilassen.

290 *Übersetzung*: "heilig"

291 *Übersetzung*: "Wort"

292 Jurament: Eid, Schwur.

293 Ungewaschener Michel.

294 Dohndorf.

295 Ungewaschener Michel.

296 Fußvolk: sämtliche Soldaten zu Fuß (Infanterie) innerhalb eines Heeres.

297 Ridderhielm, Israel Isaaksson (gest. 1669).

298 *Übersetzung*: "Wort"

299 dürfen: müssen.

300 *Übersetzung*: "Lebwohl"

301 salviren: retten.

302 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

303 mutiniren: meutern.

304 Satisfactionsgelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

305 verführen: an einen anderen Ort führen.

In Jrrlandt³⁰⁶, sol die *Parlamentarische*³⁰⁷ partey³⁰⁸ geschlagen sein.

Bordeaux³⁰⁹ sol sich Regj Gallia³¹⁰, accommodirt³¹¹ haben, bey ankunfft des Königs. Die *Spannische*³¹² faction³¹³ ist endtwichen, mit ihren häuptern.

Der hagel sol bey Preßburgk³¹⁴ dem wein, undt andern früchten großen schaden gethan, auch Steine wie Türgkenköpfe, undter andern allerley formen, geworfen haben.

Die Türgken³¹⁵ streiffen stargk <in Ungarn³¹⁶>, plündern flegken, undt dörfer, endtführen viel Christen!

Der Amptmann³¹⁷, hat seinen undterthänigen abschiedt genommen. Jst nacher hoym³¹⁸, gewandert.

06. August 1650

σ den 6^{ten}: Augustj³¹⁹; 1650. ı

Jch habe meinen guten Geörg Ehrenreich, Freyherren von Roggendorf³²⁰, nacher Caßel³²¹, in gnaden dimittirt³²², undt abgefertiget. Gott gebe ihm glück, Segen, undt forthgang. Je luy ay donnè (oultre les graces precedentes) 30 Dalers, & Madame³²³ luy a presentè, 10 Dalers. Dieu le vueille conduire, & l'assister de sa *Sainte* grace!³²⁴

heütte er zeüchtt, auff Häringen, morgen³²⁵, (*gebe gott*)[.]

[[135v]]

Mattheß Knüttel³²⁷, dem Amptschreiber, habe ich auch zugesprochen, undt allerley puncta³²⁸, in der Oeconomy: undt haußhaltung, ihn erinnert.

306 Irland, Königreich.

307 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

308 Partei: (sich gegenüberstehende) Seite.

309 Bordeaux.

310 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

311 accommodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

312 Spanien, Königreich.

313 Faction: (politische) Partei.

314 Preßburg (Bratislava).

315 Osmanisches Reich.

316 Ungarn, Königreich.

317 Schmidt, Martin (gest. 1657?).

318 Hoym.

319 *Übersetzung*: "des August"

320 Roggendorf, Georg Ehrenreich (2) von (1627-ca. 1668).

321 Kassel.

322 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

323 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

324 *Übersetzung*: "Ich habe ihm (außer den vorangegangenen Gnaden) 30 Taler gegeben, und Madame hat ihm 10 Taler geschenkt. Gott wolle ihn geleiten und ihm mit seiner heiligen Gnade beistehen!"

325 "zeüchtt er, auff Häringen, morgen" im Original korrigiert in "er zeüchtt, auff Häringen, morgen".

327 Knüttel, Matthias.

Die Fraw von Bayern³²⁹, ist wieder verrayset.

Ich habe einen großen Fuchs³³⁰, mit weißem Schweiff, undt Mayne erhandelt, von henning Stammern³³¹, vor mein grawes klepperlein, (so ich anno³³² 1646 vom hertzogk Geörge Friederich von hollstein³³³, zu Oldenburgk³³⁴, bekommen,) undt habe ihme noch, 30 {Reichsthaler} zugegeben, wiewol er zu anfangß, auf 60 {Reichsthaler} zugabe, bestunde. Gott gebe unß beyderseitß, glügk zu diesen pferden, undt getroffenem Tausch!

Wieder schreiben von Quedlinburg³³⁵ bekommen, von der Eptibinn³³⁶, so umb relaxation³³⁷ der arrestirten³³⁸ Feldtfrüchte, des Witkopfs³³⁹ ihres undterthanen undt pächters, bittet, undt auf Galj termin³⁴⁰ eilfiährige verseßene³⁴¹ Stewern, abzutragen sich offeriret, auch die begehrte caution zu Rider³⁴² aufzuheben, ihr zu freündtlichen ehren, mich ersuchet, also werde ichs, einwilligen müßen, wiewol nicht 11 sondern 13 iahr, verseßen.

[[136r]]

Schreiben von Berlin³⁴³, von der Churfürstlichen wittiben³⁴⁴, undt von Madame³⁴⁵ Elizabeth³⁴⁶, Die Leiptziger³⁴⁷ ordinarien³⁴⁸, confirmiren³⁴⁹ die Erfurdter³⁵⁰, undt d'abondant³⁵¹: Daß Cromwell³⁵² von den Schotten³⁵³ aufs häupt geschlagen seye! hette 3000 Mann, alles geschütz, undt Bagage³⁵⁴

328 *Übersetzung*: "Punkte"

329 Trautenberg, Sophia von der, geb. von Ahlefeld (gest. vor 1676).

330 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

331 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

332 *Übersetzung*: "im Jahr"

333 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von (1611-1676).

334 Oldenburg.

335 Quedlinburg.

336 Pfalz-Zweibrücken-Birkenfeld, Anna Sophia, Pfalzgräfin von (1619-1680).

337 Relaxation: Freilassung.

338 arrestiren: beschlagnahmen.

339 Wittkop (3), N. N..

340 Gallitermin: zum Gedenktag für den irischen Mönch Sankt Gallus (16. Oktober) gesetzte Fälligkeit einer Zahlungsfrist.

341 versitzen: versäumen, verjähren.

342 Rieder.

343 Berlin.

344 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

345 *Übersetzung*: "Frau"

346 Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von (1618-1680).

347 Leipzig.

348 Ordinarije: gewöhnliche/regelmäßige Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

349 confirmiren: bestätigen.

350 Erfurt.

351 *Übersetzung*: "über das hinaus"

352 Cromwell, Oliver (1599-1658).

353 Schottland, Königreich.

354 *Übersetzung*: "Gepäck"

verloren. hingegen hetten die newen *Parlamentarischen* Engelländer³⁵⁵, in Jrrlandt³⁵⁶ obgesiget, undt eine große Schlacht erhalten.

Der Printz von Uranien³⁵⁷, hette Amsterdam³⁵⁸ überfallen wollen, mit einer Armèe, allein es wehre verkundtschaft, undt gegengereitschaft³⁵⁹ gemacht worden. Er hat etzliche personen, in den Provintzien³⁶⁰ laßen einziehen³⁶¹, weil Sie præiudicirliche³⁶² undt der Union der lande³⁶³, schädliche consilia³⁶⁴ sollen geführet haben. Siehet also einem Feuer in hollandt gleich, zumahl die zeeländischen Schiffe, vor Amsterdam, commendiret sein sollen.

In Dennemargk³⁶⁵ gibts auch difficulteten³⁶⁶, undt dispüten, wegen bezahlung der *Königlichen*³⁶⁷ Schulden, auf selbigem herrenTage³⁶⁸, undt der Reichßhofmeister Ulefeldt³⁶⁹, ist sehr dißgustirt³⁷⁰.

In Schweden³⁷¹ ist der ReichsTag, angegangen, undt selbige proposition geschehen.

Königin in Polen³⁷², ist eines iungen Frawleins³⁷³, genesen. Der friede mit Moßkaw³⁷⁴, ist zweifelhaftig.

[[136v]]

Der General la Riva³⁷⁵, hat mit dreyen squadronen³⁷⁶ galleren, undt galeazzen³⁷⁷, die Einfahrt in den Hellespontum³⁷⁸ defendiret³⁷⁹, undt die außlauffende Türckische³⁸⁰ Armada³⁸¹, mit verlußt, wieder hinein geiaget, auch daß eine Casteel der Dardanellj³⁸², nemlich: Abydum³⁸³ in Asia^{384 385}

355 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

356 Irland, Königreich.

357 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

358 Amsterdam.

359 Gegengereitschaft: Gegenbereitschaft.

360 Friesland, Provinz; Gelderland, Provinz; Groningen (Stadt und Umland), Provinz; Holland, Provinz (Grafschaft); Overijssel, Provinz; Seeland (Zeeland), Provinz; Utrecht, Provinz.

361 einziehen: verhaften.

362 præjudicirlich: nachteilig, eine Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

363 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

364 *Übersetzung*: "Beratungen"

365 Dänemark, Königreich.

366 Difficultet: Schwierigkeit.

367 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

368 Herrentag: jährliche Zusammenkunft des dänischen Königs mit dem Reichsrat.

369 Ulfeldt af Sölvesborg, Corfitz, Graf (1606-1664).

370 disgustiren: verärgern, vor den Kopf stoßen.

371 Schweden, Königreich.

372 Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers (1611-1667).

373 Maria Anna Theresia, Prinzessin von Polen (1650-1651).

374 Moskauer Reich.

375 Riva, Giacomo da.

376 Squadron: Halbregiment bei der Reiterei und den Dragonereinheiten.

377 Galeazze: Galeasse (Ruderkriegsschiff).

378 Dardanellen.

379 defendiren: verteidigen.

380 Osmanisches Reich.

381 Armada: Kriegsflotte.

382 *Übersetzung*: "Dardanellen"

zerschoßen, undt eine Türckische Moschea, wie auch, ein schönes lusthauß, des primovezier³⁸⁶, verbrennen laßen, derowegen dann der Bailo³⁸⁷ von Constantinopel³⁸⁸ forthgemußt, undt wirdt durch Ungarn³⁸⁹, mit 60 Türckischen Reüthern, convoyiret³⁹⁰.

Porto Longone³⁹¹ wirdt über sein, weil großer ernst davor gebraucht wirdt.

In Frangreich³⁹², accommodiren³⁹³ sich die malcontenten dem Könige³⁹⁴.

In Schlesien³⁹⁵, haben auch die Schwedischen³⁹⁶ Regimenter mutiniret³⁹⁷, undt General Wittemberger³⁹⁸, gefangen, derselbe hat Kayserlichen³⁹⁹ secours⁴⁰⁰ imploriret⁴⁰¹.

Der Ertzhertzog⁴⁰², sol Großen Glogaw⁴⁰³, vor Halberstadt⁴⁰⁴ wieder kriegen.

[[137r]]

Nachmittags, seindt wir wieder von Ballenstedt⁴⁰⁵ nach Bernburgk⁴⁰⁶ gezogen, undt alles, in paßlichem zustande, (Gott lob!) gefunden. perge⁴⁰⁷

07. August 1650

☞ den 7^{ten}: Augustj⁴⁰⁸; 1650.

383 Abydos, Festung.

384 Asien.

385 *Übersetzung*: "Abydos in Asien"

386 Kara Murad Pascha (1611-1655).

387 Soranzo, Giovanni.

388 Konstantinopel (Istanbul).

389 Ungarn, Königreich.

390 convoyiren: begleiten, geleiten.

391 Porto Longone (Porto Azzuro).

392 Frankreich, Königreich.

393 accommodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

394 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

395 Schlesien, Herzogtum.

396 Schweden, Königreich.

397 mutiniren: meutern.

398 Wittenberg, Arvid, Graf (1606-1657).

399 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

400 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

401 imploriren: anflehen, erflehen, um etwas ansuchen.

402 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

403 Schlesien-Glogau, Herzogtum.

404 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

405 Ballenstedt.

406 Bernburg.

407 *Übersetzung*: "usw."

408 *Übersetzung*: "des August"

Mit Secretario⁴⁰⁹ Paul Ludwig⁴¹⁰ importantissima⁴¹¹ tractjret⁴¹² wegen eilender aufbringung, der satisfaction gelder⁴¹³, undt besorglicher⁴¹⁴ execution, so unß Obrist leutnant Knoche⁴¹⁵ selber, aufbürden will!

In die kirche, am heüttigen BehtTage, conjunctim⁴¹⁶.

Nota Bene⁴¹⁷ [:] diese [Na]cht, haben sich poltergeister, in dem gemach, darinnen Schweichhausen⁴¹⁸ gelegen, hören laßen, Gott gebe daß es nichts böses bedeütte! Sindt⁴¹⁹ hofmeister Schweichhausen abraysen, ist der fomme Roggendorf⁴²⁰ darinnen gelegen.

Die Nacht ehe ich nach Ballenstedt⁴²¹ gezogen, haben sich solche phantasmata⁴²² alhier⁴²³ im raysigen⁴²⁴ Stall, erzeiget, undt die pferde sehr verunruhiget.

Es sollen auch viel lichter undter den fäßern, undt kufen, im keller, sein gesehen worden.

Gott weiset unß viel zeichen. Er gebe uns das rechte discerniren⁴²⁵! undt wahre buße!

[[137v]]

heütte acht Tage, ist alhier zu Bernburgk⁴²⁶ der klippel⁴²⁷, auß der großen glocke, in der Altstedter⁴²⁸ kirche, mitten entzwey gebrochen, alß man zu des Balbirers⁴²⁹ Seligen Daniel Zachmanns⁴³⁰ wittwe⁴³¹ (welche ihren kleinen Sohn⁴³², verfolgende, von einer Treppe herundter gefallen, undt den halß, gebrochen) begräbnüß, geleüttet. Undt es soll ein gantz Newer bruch sein. perge⁴³³

409 Übersetzung: "dem Sekretär"

410 Ludwig, Paul (1603-1684).

411 Übersetzung: "sehr wichtige Sachen"

412 tractiren: behandeln.

413 Satisfactionsgelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

414 besorglich: zu Besorgnis Anlass gebend, heikel, zu befürchtend.

415 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

416 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

417 Übersetzung: "Beachte wohl"

418 Schweichhausen, Simon Heinrich (ca. 1614-nach 1655).

419 sint(er): seit.

420 Roggendorf, Georg Ehrenreich (2) von (1627-ca. 1668).

421 Ballenstedt.

422 Übersetzung: "Gespenster"

423 Bernburg.

424 reisig: zur Reise brauchbar, dienend, verwendbar.

425 discerniren: beurteilen.

426 Bernburg.

427 Klippel: Klöppel.

428 Bernburg, Talstadt.

429 Balbier: Barbier.

430 Zachmann, Daniel (gest. 1642).

431 Zachmann, N. N. (gest. 1650).

432 Zachmann, Ernst (1636-1687).

433 Übersetzung: "usw."

Item⁴³⁴ so ist damalß der Mond sehr roht, undt übergroß gewesen. Man hat <[Marginalie:] *Nota Bene*⁴³⁵> darinnen, ein groß wei[ß] creütz, undt etzliche kleine Schwartzte {Kreuze} gesehen.

Item⁴³⁶: einen Mann, welcher gleichsam die hände in einander gerungen, undt geweheklaget. So ist ein Adler, undt low darneben gestanden, endlich ein rohter Mann, darauß worden, auß welchem viel Todtenköpfe entsproßen. Die bedeüttung, ist Gott bekindt. Viel leütte alhier zu Bernburg, wollen es noch vor Nachts, gegen 9 uhr gesehen haben.

Zu Ballenstedt⁴³⁷, hat auch Mein Sohn Victor⁴³⁸, ein glögklein, klingeln hören, als er eines Tages, zu bett gegangen.

[[138r]]

Extra zu Mittage, habe ich gehabt: den iungen Einsidel⁴³⁹, den Caplan Jonium⁴⁴⁰, meinen *Tobias Steffek von Kolodey*⁴⁴¹ [.]

Diesen Nachmittag, ist abermalß ein stargker wirbelwindt, undt ungewitter endtstanden, hat aber nicht lange gewähret. Interim⁴⁴²; thuts der Erndte, schaden. *perge*⁴⁴³

Gegen abendt, ist Matz Urlob⁴⁴⁴, bey mir gewesen, undt es hat allerley bericht, von ihme, alß einem <alten erfahrenem> *Oeonomo*⁴⁴⁵, gegeben.

Gegen<Vor> abendt<s,> hats wieder, eine kurtze zeit, regen, windt, undt Ungewitter, gegeben. *perge*⁴⁴⁶ Solche geschwinde Stürme pfl[e]g die Jtaliäner, *Temporalj*⁴⁴⁷, zu nennen. Gott w[ol]le gnediglich allen schaden abwenden! <Gantz spähte ist zum dritten mahl, so ein geschwinder Sturm wiederkommen, mit hagel.>

Die hunde, haben auch diese Nacht grewlich geheület, welches ebenmäßi[g], *pro malo Omine*⁴⁴⁸, pfl[e]get genommen zu werden.

Schreiben von *Plötzkau*⁴⁴⁹ 1. wegen einer Traubottischen⁴⁵⁰ Prætension, zu Deßaw⁴⁵¹. 2. Wegen besorgenden⁴⁵² durchzugs, 5 Regimenter, mit den Generalen Douglas⁴⁵³, undt Linden⁴⁵⁴. 3. Wegen der SenioratEmpter⁴⁵⁵, die lehenbücher, undt Registraturen, zu ediren. *et cetera*

434 *Übersetzung*: "Ebenso"

435 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

436 *Übersetzung*: "Ebenso"

437 Ballenstedt.

438 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

439 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

440

441 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

442 *Übersetzung*: "Unterdessen"

443 *Übersetzung*: "usw."

444 Orlob, Matthias (1589-1660).

445 *Übersetzung*: "Wirtschaftler"

446 *Übersetzung*: "usw."

447 *Übersetzung*: "Unwetter"

448 *Übersetzung*: "als schlechtes Vorzeichen"

449 Plötzkau.

450 Trauboth, Familie.

451 Dessau (Dessau-Roßlau).

08. August 1650

[[138v]]

2 den 8^{ten}: Augustj⁴⁵⁶: 1650.

<4 hasen, *Viktor Amadeus*⁴⁵⁷ gehetzt.>

Madame⁴⁵⁸ ist hinauß gefahren, nacher Palbergk⁴⁵⁹.

Mein Sohn Victor Amadeus, ist hetzen geritten.

Nachmittags mein Sohn Carolus Ursinus⁴⁶⁰.

Jch habe briefe geschrieben, nachm Berlin⁴⁶¹.

*Abraham Benedix*⁴⁶² der verlohne Sohn, hat sich wieder eingestellt, doch nicht, nach meinem begehren.

Madame ist gegen abendt, wiederkommen. *perge*⁴⁶³

A spasso⁴⁶⁴ zur *Oeconomia*⁴⁶⁵.

*Avis*⁴⁶⁶: von des *Obrist leutnants* *Micranders*⁴⁶⁷, verrichtung zu Erfurd⁴⁶⁸, bey dem Pfaltzgraven⁴⁶⁹ *Generalissimo*⁴⁷⁰ bey dem General *Feldtmarschall* *Wrangel*⁴⁷¹, bey dem *Präsidenten* *Erskein*⁴⁷², gute complimenten⁴⁷³, nachlaßu[ng] der *contribution* biß im September undt *intercessions*⁴⁷⁴ vertröstung,

452 besorgen: befürchten, fürchten.

453 Douglas of Whittinghame, Robert (1611-1662).

454 Linde, Lorenz Eriksson von der (1610-1670).

455 Senioratamt: Verwaltungseinheit, deren Einkünfte dem Ältesten bzw. Oberhaupt eines Adelshauses zustehen.

456 *Übersetzung*: "des August"

457 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

458 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

459 Baalberge.

460 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

461 Berlin.

462 Benedix, Abraham.

463 *Übersetzung*: "usw."

464 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

465 *Übersetzung*: "Wirtschaft"

466 *Übersetzung*: "Nachricht"

467 Micranders, Wilhelm von (gest. 1676).

468 Erfurt.

469 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

470 *Übersetzung*: "dem Oberbefehlshaber"

471 Wrangel af Salmis, Carl Gustav, Graf (1613-1676).

472 Erskein, Alexander (1598-1656).

473 Compliment: höfliches Reden, höfliche Verbeugung.

474 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

bey Kayserlicher Mayestät⁴⁷⁵ in der Ascanischen⁴⁷⁶ sache. perge⁴⁷⁷ Die armen mutinirten⁴⁷⁸, seindt schlecht recommendiret worden.

09. August 1650

☿ den 9^{ten}: Augustj⁴⁷⁹: 1650.

Mit Paulo Ludwigen⁴⁸⁰ Secretario jimportantissima⁴⁸¹ geredet, welche zu Meiner beruhigung diehnen. Gott gebe! das es effecturiret werde!

Postea⁴⁸²: habe ich, Montenegro⁴⁸³, bey Mir gehabt, undt Philipp Güder⁴⁸⁴ in diversis⁴⁸⁵.

[[139r]]

In die Erndte gegangen, undt zwey breitten⁴⁸⁶, gezehlet, alß: 223 hauffen⁴⁸⁷, gersten, undt 140 he<a>uffen erbbßen, so sehr außgefallen, Gott gesegene es!

10. August 1650

♃ den 10^{ten}: Augustj⁴⁸⁸: 1650.

Post expedita negocia, in Oeconomicis⁴⁸⁹, undt sonsten, bin ich nachmittags hinauß geritten, nacher Poley⁴⁹⁰, Palberg⁴⁹¹, undt Zeptzig⁴⁹²; nach der Erndte, hier, undt dar, zu sehen, undt den newen Stammerischen⁴⁹³ Fuchß⁴⁹⁴, zu probiren. Er hat mich, zum ersten mahl, wol contentiret⁴⁹⁵, ist zimlich gewandt, gehet gewißer Schengkel, ist nich schew, undt hat eine feine action, an sich. Die

475 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

476 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

477 *Übersetzung*: "usw."

478 mutiniren: meutern.

479 *Übersetzung*: "des August"

480 Ludwig, Paul (1603-1684).

481 *Übersetzung*: "dem Sekretär, sehr wichtige Sachen"

482 *Übersetzung*: "Später"

483 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

484 Güder, Philipp (1605-1669).

485 *Übersetzung*: "in verschiedenen Angelegenheiten"

486 Breite: Feld.

487 Haufen: Raummaß für Feldfrüchte oder Holz.

488 *Übersetzung*: "des August"

489 *Übersetzung*: "Nach erledigten Geschäften in Wirtschaftssachen"

490 Poley.

491 Baalberge.

492 Zepzig.

493 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

494 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

495 contentiren: zufriedenstellen.

taille, undt die action, paßiret⁴⁹⁶ gleichfalß sehr wol. Gott gebe mir, ferner glück darzu! undt zu allen meinen pferden[!]

11. August 1650

© den 11^{ten}: Augustj⁴⁹⁷; 1650.

Jtzo nahet sich Mein elendes, Mühesehliges, iammerleben, abermahl, umb ei[n] iahr näher zum Tode, in dem ich numehr, durch Gottes Segen, undt verleyhung, daß 51. iahr, meiner pilgramschafft vollendet, undt daß 52. heütte angetreten. Gott helfe mir, Christlich, undt Sehlig überwinden[!] [[139v]] Es hat viel gratulationes⁴⁹⁸, undt anbindungen⁴⁹⁹ gegeben. Extra: ist zu Mittage, bey unß gewesen, vor: inn: undt nach der predigt, wie auch nach<bey> der mahlzeit: die Krosigkinn⁵⁰⁰ von Erxleben⁵⁰¹, undt ihre zweene Söhne, der Rittmeister Volradt⁵⁰², undt Lorentz Ludolff⁵⁰³, vndt eine Tochter⁵⁰⁴, item⁵⁰⁵: der CammerRaht, Doctor Mechovius⁵⁰⁶, der iunge Einsidel⁵⁰⁷, die Rindtorfinn⁵⁰⁸, Tobias Steffeck von Kolodey⁵⁰⁹ [.]

In die predigt, vormittages, conjunctim⁵¹⁰, nachmittags aber singillatim, cum sorore⁵¹¹, & filiis⁵¹², & 2 filiabus^{513 514}, da dann auch beyde Krosigke, undt iunge Einsidel, mitt vorhero gegangen, wieder in die kirche. Darnach valedicirt⁵¹⁵.

Sie die Krosigke brachten geldt mit, bey 600 {Reichsthaler} vor Hanß Berndts⁵¹⁶, (ohne 32 so darahn fehl[e]t[e]n) bahten, umb suspension⁵¹⁷ der sequestration, undt ob er zur güthlichen handlung, zu bewegen, weil dieselbe, biß dato⁵¹⁸, nichts verfangen wollen, undt er saget, er habe es

496 passiren: gelten lassen.

497 *Übersetzung*: "des August"

498 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

499 Anbindung: Besenkung.

500 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr (1603-1667).

501 Hohenerxleben.

502 Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

503 Krosigk, Ludolf Lorenz von (1627-1673).

504 Infrage kommen ihre beiden leiblichen Töchter Bertha und Katharina.

505 *Übersetzung*: "ebenso"

506 Mechovius, Joachim (1600-1672).

507 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

508 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

509 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

510 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

511 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

512 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

513 In Betracht kommen hierfür vermutlich nur Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia und Maria.

514 *Übersetzung*: "einzeln, mit der Schwester und den Söhnen und 2 Töchtern"

515 valediciren: Lebwohl sagen, Abschied nehmen.

516 Berndt, Johann.

517 Suspension: Aufschub, Verschiebung, Verzögerung.

518 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

verschwohren⁵¹⁹. Diese 600 {Reichsthaler} gehen auf die zinßen, Sie haben Sie, mit Sorgen, undt borgen, erhoben. Sie gedachten zwahr auch etwas, wegen der vorspanne, als ob Sie [[140r]] darzu unverbunden, weil sie⁵²⁰ keine underthanen hetten. Jch habe ihnen, zweymahl, gnedige Audientz verstattet.

Sie erzehlten auch eine grawsahme history, so man zu halle⁵²¹ vor gewiß, halten sollte, das nemlich, ein männlein zum *Obrist leütnant* Israel⁵²² gekommen wehre, in gestalt, eines pawerleins, ihme den weg zu weysen, Alß Sie aber, über einen hügel kommen. Der *Obrist leütnant* undt der pawer alleine, wehren sie beyde verschwunden, undt hetten sich verlohren, also: daß man meynet, ein böser Geist, solle ihn geholet haben, eben an dem Tage, da der übernatürliche stargke windt alhier⁵²³ gewesen. Jst fast ungläublich, zu hören.

Discorsi⁵²⁴ nach der nachmittagspredigt, mit dem iungen Einsidel⁵²⁵, mit dem Præceptore⁵²⁶ Hammeln⁵²⁷, undt andern guten leütten, successive⁵²⁸.

Es wurde auch gedacht, (in conclavj⁵²⁹) der zaübereyen, welche zum Küstrin⁵³⁰ <vor 3 oder 4 iahren> vorgegangen, da der Königin <von Schweden>⁵³¹ ihre Dames⁵³², Jungfern, undt Frawen, auff undterschiedlichen gastereyen, mit oleto (salvo honore)⁵³³ beschmitzet, undt maculiret⁵³⁴ worden, sampt spargirten⁵³⁵ zetteln, die Spitzen, abzulegen.

[[140v]]

Zum abendteßen, wahr extra: Fraw Helena Rindtorfjnn⁵³⁶, der iunge Einsidel⁵³⁷, undt *Tobias Steffek von Kolodey*⁵³⁸ et cetera[.]

12. August 1650

519 verschwören: stark schwören.

520 Krosigk, Ludolf Lorenz von (1627-1673); Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

521 Halle (Saale).

522 Ridderhielm, Israel Isaaksson (gest. 1669).

523 Bernburg.

524 *Übersetzung*: "Gespräche"

525 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

526 *Übersetzung*: "Lehrer"

527 Hammel, Johann Christian (gest. 1682).

528 *Übersetzung*: "nach und nach"

529 *Übersetzung*: "im Gemach"

530 Küstrin (Kostrzyn nad Odra).

531 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

532 *Übersetzung*: "Damen"

533 *Übersetzung*: "Kot (unbeschadet der gebührenden Achtung)"

534 maculiren: beschmutzen, verunreinigen, unbrauchbar machen.

535 spargiren: ausstreuen, ausbreiten.

536 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

537 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

538 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

» den 12^{ten}: Augustj⁵³⁹: 1650.

<2 lächße.>

Die Leiptziger⁵⁴⁰ Ordinarien⁵⁴¹, geben:

Daß der krieg in hollandt⁵⁴², mit Amsterdam⁵⁴³, in 8 Tagen, angefangen, undt gestillet worden, der Grave von Naßaw⁵⁴⁴, hat die völger⁵⁴⁵ abgeföhret, nach deme Sie dem Printzen von Uranien⁵⁴⁶, mit abschaffung, der beyden vornehmsten Bürgemeister⁵⁴⁷ [!] daselbst, satisfaction gethan.

Der Ertzhertzogk Leopoldt⁵⁴⁸ hat La Chappelle⁵⁴⁹ eingenommen, wil einen Streif in *Frankreich*⁵⁵⁰ thun.

Zu Bourdeaux⁵⁵¹, sol noch nicht alles, so klahr, undt der Printzen⁵⁵² faction⁵⁵³, sehr stargk sein.

Der Düc d'Orleans⁵⁵⁴, sol seine Tochter⁵⁵⁵, dem Kayser⁵⁵⁶, offeriret haben, mit 500000 krohnen, bahrschaft, undt das Obere⁵⁵⁷, undt Untere Elsaß⁵⁵⁸ darzu.

Porto Longone⁵⁵⁹ wehret sich noch, undt versiret⁵⁶⁰ in extremis⁵⁶¹, wo es von den Frantzosen, nicht succuriret⁵⁶² wirdt. Zu Marsilien⁵⁶³, grassirt die Pest.

Zu Rom⁵⁶⁴, ist ein Tumult endtstanden, undt etzliche Spannier⁵⁶⁵, vom gemeinen Mann, gesteiniget worden, weil Sie ohne undterscheidt leütte auf den gaßen, in *Geistlichem* undt weltlichem Stande,

539 *Übersetzung*: "des August"

540 Leipzig.

541 Ordinarije: gewöhnliche/regelmäßige Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

542 Holland, Provinz (Grafschaft).

543 Amsterdam.

544 Nassau-Diez, Wilhelm Friedrich, Graf bzw. Fürst von (1613-1664).

545 Volk: Truppen.

546 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

547 Bicker, Andries (1586-1652); Graeff, Cornelis de (1599-1664).

548 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

549 La Capelle.

550 Frankreich, Königreich.

551 Bordeaux.

552 Bourbon, Armand de (1629-1666); Bourbon, Louis II de (1621-1686); Orléans, Henri II d' (1595-1663).

553 Faction: (politische) Partei.

554 Bourbon, Gaston de (1608-1660).

555 Bourbon, Anne-Marie-Louise de (1627-1693).

556 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

557 Oberelsass.

558 Niederelsass.

559 Porto Longone (Porto Azzuro).

560 versiren: sich bewegen, sich befinden, schweben.

561 *Übersetzung*: "im Äußersten"

562 succuriren: zu Hilfe kommen.

563 Marseille.

564 Rom (Roma).

565 Spanien, Königreich.

[[141r]] auch Pilgram, hinweg nehmen von den gaßen, theilß nach Porto Longone⁵⁶⁶, zu führen, theilß zu rantzioniren⁵⁶⁷. Die Päbstliche⁵⁶⁸ wacht, hat noch Schiedemann, sein müßen.

Man jst bemühet, die Päbstische inquisition, in den Kayserlichen Erblanden⁵⁶⁹, einzuführen.

Zu Coppenhagen⁵⁷⁰, auf selbigem herrenTage⁵⁷¹, soll Hannibal Sehestedt⁵⁷², 18000 {Reichsthaler} iährlich, undt vier iahr, successive⁵⁷³ nacheinander, zu bezahlung des Königes⁵⁷⁴ schulden, zu contribuiren⁵⁷⁵ bewilliget haben. Waß nun andere mehr, also thun, undt diesem guten exempel folgen möchten, wirdt die zeit, lehren.

In Schweden⁵⁷⁶, ist ein *extraordinarius*⁵⁷⁷ Ambassadeür⁵⁷⁸ von Portugall⁵⁷⁹, zu waßer, undt ein Printz von Portugall⁵⁸⁰ auß hollandt⁵⁸¹, zu lande, fast in einer Stunde, zu Stogkholm⁵⁸² ankommen.

In Polen⁵⁸³, hoffet man frieden, mit Moßkaw⁵⁸⁴, hingegen, gibt es wieder rebellionen, undt den pawern. Der Große Cham⁵⁸⁵, sollicitiret⁵⁸⁶, so wol, bey dem Könige⁵⁸⁷, alß bey dem Römischen Kayser⁵⁸⁸, einen Türcken krieg. Zu Wien⁵⁸⁹, hat es apparentz⁵⁹⁰, weil die Türcken⁵⁹¹, in Ungarn⁵⁹², stargk streiffen.

[[141v]]

Die Engelländer⁵⁹³, sollen den General Fairfax⁵⁹⁴, zu Londen⁵⁹⁵, incarceriret⁵⁹⁶, auch etzliche ertapt haben, denen sie ihren proceß, machen wollen, weil dieselbigen, vor König Carll den andern⁵⁹⁷

566 Porto Longone (Porto Azzuro).

567 rantzioniren: mit einer Lösegeldforderung belegen.

568 Innozenz X., Papst (1574-1655).

569 Habsburgische Erblande (österreichische Linie).

570 Kopenhagen (København).

571 Herrentag: jährliche Zusammenkunft des dänischen Königs mit dem Reichsrat.

572 Sehested, Hannibal (1609-1666).

573 *Übersetzung*: "nach und nach"

574 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

575 contribuiren: beitragen, beisteuern, einen Anteil leisten.

576 Schweden, Königreich.

577 *Übersetzung*: "außerordentlicher"

578 Pinto Pereira, José.

579 Portugal, Königreich.

580 Ludwig Wilhelm Christoph, Infant von Portugal (1601-1660).

581 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

582 Stockholm.

583 Polen, Königreich.

584 Moskauer Reich.

585 Islâm III. Giray, Khan (Krim) (1604-1654).

586 sollicitiren: ansuchen, bitten.

587 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

588 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

589 Wien.

590 Apparenz: Anschein.

591 Osmanisches Reich.

592 Ungarn, Königreich.

593

594 Fairfax, Thomas (1612-1671).

, zu werben, sich unnderstanden. General Cromwell⁵⁹⁸, ist zwar, an die Schottische⁵⁹⁹ gräntzen, avanciret⁶⁰⁰, wil doch auch, mit ihnen tractiren⁶⁰¹. Die Schotten hingegen, seindt in Engellandt, eingefallen, undt haben auf 80 Englische meilen, das landt, undt getreydig verderbet, damit die Engelländische armée, nicht subsistiren⁶⁰² könne. Vor den endtleibend<t>en Agenten⁶⁰³, zu Madrill⁶⁰⁴, wollen die Neue Regenten⁶⁰⁵, Sechß andere vornehme gefangenen, hinrichten laßen. Wer in Engellandt, 200 pfundt Sterlingß einzukommen hat, muß einen Reütter halten, hingegen sollen die Schotten, auch eine große undt mächtige armée zu felde, bringen, Mann vor Mann, aufbiehten, undt in drey hauffen vertheilen. Des Königes kröhnung, sol im Augusto⁶⁰⁶ baldt geschehen.

[[142r]]

In Albania^{607 608}; sollen die Türgken⁶⁰⁹, eingefallen sein, aber, ohne schaden, weil die gouverneürs⁶¹⁰, in den Festungen, all'erto⁶¹¹, gewesen.

In Candia^{612 613}, halten sich die Türgken, noch kümmerlich, Canea⁶¹⁴, undt Rhetimo⁶¹⁵, auß mangel entsatzes, undt proviandts, auch anderer Notturften.

Der Türckische Kayser⁶¹⁶, undt seine Rächte, sollen dem General Bassa⁶¹⁷, befohlen haben, mit der Schifarmada⁶¹⁸, sich durchzuschlagen, es wehre beßer, verlohren zu gehen, als die socios⁶¹⁹, in Candia⁶²⁰, zu abandoniren⁶²¹, undt verderben zu laßen, durch hunger undt krieg. Worauf der Bascha, etwaß zu tentiren⁶²², resolvirt⁶²³ sein solle. Die Türgken, haben zwar, mehr alß 10 batterien,

595 London.

596 incarceriren: einkerkern.

597 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

598 Cromwell, Oliver (1599-1658).

599 Schottland, Königreich.

600 avanciren: vorrücken (im militärischen Sinne).

601 tractiren: (ver)handeln.

602 subsistiren: zu leben haben, auskommen.

603 Ascham, Anthony (ca. 1614-1650).

604 Madrid.

605 England, Council of State: 1649-1660 Regierungsgremium des Commonwealth of England.

606 *Übersetzung*: "August"

607 Albanien (Montenegro), Provinz.

608 *Übersetzung*: "In Albanien"

609 Osmanisches Reich.

610 *Übersetzung*: "Hauptleute"

611 *Übersetzung*: "auf der Hut"

612 Kreta (Candia), Insel.

613 *Übersetzung*: "Auf Kreta"

614 Canea (Chania).

615 Retimo (Rethymno).

616 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1642-1693).

617 Haydaragazade Mehmed Pascha (gest. 1654).

618 Schiffarmada: Kriegsflotte.

619 *Übersetzung*: "Bundesgenossen"

620 *Übersetzung*: "auf Kreta"

621 abandonniren: im Stich lassen.

622 tentiren: versuchen.

am Hellesponto⁶²⁴, an einer seyten, auch darauß die Schiffe der venezianer⁶²⁵, sehr beschädiget, iedoch, haben sie Sie nicht abtreiben können.

Die Evacuationes⁶²⁶, undt abdankungen, auf Kayserlicher⁶²⁷ seitten, werden auch befördert, im Reich⁶²⁸.

Ein Gerber, sol im Königreich Böhmen⁶²⁹, wieder die Päbstische, undt abgefallene leütte, stargk prophezeyen, undt derowegen, in gefängliche hafft, gezogen worden sein. [[142v]] Er saget: es werde baldt mitt der Papisterey, im Königreich Böhmen⁶³⁰, geschehen sein.

In hollstein⁶³¹, sol auch ein erschrecklich hagelwetter, zur Glückstadt⁶³², so dann zu Utternsehe⁶³³ gefallen sein, wie hünereyer groß, undt die Früchte, im feldt sehr verderbet haben, gleich wie bey Preßburgk⁶³⁴; der hagel, alß gänßeeyer groß, wein, undt getreyde verderbet, undt Türgkenköpfe gezeiget.

Zu Genua⁶³⁵; ist ein vornehmer herr, (Steffano Raggi⁶³⁶, genandt) eingezogen⁶³⁷, undt angeschloßen⁶³⁸ worden, weil er im willens gehabt, den gantzen Raht⁶³⁹ daselbst, durch eine mine, in die lufft, zu sprengen, auß uhrsachen, das der Raht, seiner Söhne einen⁶⁴⁰ (ohne zweifel umb mißhandlung willen) bandisiren⁶⁴¹ wollen, undt er sich also grawsam zu rächen bedacht gewesen. Die herrschaft aber, hat es entdegkt, undt ist ihm zuvorkommen. Er aber, hat die Schmach, undt besorgende⁶⁴² Marter, nicht leyden, noch erwartten wollen, undt hat sich selber, mit einem Meßer verwundet, darvon er Fünff Tage hernacher gestorben, Sie haben ihn [[143r]] dennoch schmähhlich aufgehengkt, seine güther, auf 300000 krohnen werth, eingezogen, ihn⁶⁴³, undt seine kinder^{644 645}, aller nobilitet entsetzet, seinem weibe⁶⁴⁶ aber, (welche auch von vornehmen Elltern⁶⁴⁷, sein solle),

623 resolviren: entschließen, beschließen.

624 Dardanellen.

625 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

626 *Übersetzung*: "Räumungen"

627 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

628 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

629

630

631 Holstein, Herzogtum.

632 Glückstadt.

633 Uetersen.

634 Preßburg (Bratislava).

635 Genua (Genova).

636 Raggi, Stefano (1599-1650).

637 einziehen: verhaften.

638 anschließen: als Strafe an Ketten binden.

639 Genua, Großer Rat (Maggior Consiglio) der Republik.

640 Raggi, Giacomo (gest. nach 1680).

641 bandisiren: verbannen.

642 besorgen: befürchten, fürchten.

643 Raggi, Stefano (1599-1650).

644 Raggi, Giacomo (gest. nach 1680).

645 Nur teilweise ermittelt.

646 Negrone, Vittoria, geb. Spinola.

647 Spinola, Bianca; Spinola, Stefano (gest. nach 1629).

ihre 70000 {Gulden} zugebrachtes heyrathguht gelaßen, welche auß grahm, undt hertzeleidt, in ein Nonnenkloster, gezogen. Vber daß, haben sie zu ewigem gedechtnüß, undt schmach, andern zum exempel, undt abschew, eine pyramidem⁶⁴⁸, vor sein hauß, aufrichten laßen, darinnen seine execution, undt begangenes laster der verletzten Mayestet, angezogen⁶⁴⁹, undt wie ihm der proceß gemacht worden? Sol ein schreckliches Spectacul gewesen sein! <Einer von seinen Söhnen⁶⁵⁰, (so umb die That, zwar nichts gewußt) sol gefangen, undt der kleinste⁶⁵¹ zu hause sein.>

In Schlesien⁶⁵², hat General Wittemberg⁶⁵³, die mutinirten⁶⁵⁴ gestillet, mit geldt, undt abdankung, dieselben auch trouppenweise abziehen, welche sich aber verspätet, undt zurügke⁶⁵⁵ geblieben, an der Oder⁶⁵⁶ am paß, niedermachen, undt niederschießen laßen, undt keinen pardon⁶⁵⁷, (dem bericht nach) gehalten. An andern orthen, mag es auch, (ebener maßen) zugehen. *perge*⁶⁵⁸

13. August 1650

[[143v]]

σ den 13^{den}: Augustj⁶⁵⁹: 1650.

Novum hospitem, tres dies invenj, qui me vehementer afficit, & est species haemorrhoidarum. Deus Omnipotens & Misericors, mitiget hunc affectum! & praeservet me, in vera sanitate corporis, & Mentis!⁶⁶⁰

Orandum est! ut sit mens sana, in corpore sano!^{661 662}
Melanchton^{663 664}.

Philippus

Zweymahl spatziren gegangen, in die Erndte.

14. August 1650

648 *Übersetzung*: "Pyramide"

649 anziehen: anführen, erwähnen.

650 Raggi (1), N. N..

651 Raggi (2), N. N..

652 Schlesien, Herzogtum.

653 Wittenberg, Arvid, Graf (1606-1657).

654 mutiniren: meutern.

655 Die Wortbestandteile "zu" und "rügke" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

656 Oder (Odra), Fluss.

657 *Übersetzung*: "Vergebung"

658 *Übersetzung*: "usw."

659 *Übersetzung*: "des August"

660 *Übersetzung*: "Ich habe drei Tage einen neuen Gast vorgefunden, der mich heftig befällt und eine Art der Hämorrhoiden ist. Der allmächtige und barmherzige Gott möge diesen Zustand lindern und erhalte mich bei wahrer Gesundheit des Körpers und des Geistes!"

661 *Übersetzung*: "Man muss beten, dass in einem gesunden Körper ein gesunder Geist sei!"

662 Zitat aus Iuv. 10, 356 ed. Adamietz 1993, S. 228f..

663 Melanchthon, Philipp (1497-1560).

664 Irrtum Christians II.: Das obige Zitat stammt nicht von Melanchthon.

ø den 14^{den}: Augustj⁶⁶⁵; 1650.

<3 hasen. 6 lächße.>

<17 wachteln.>

Jch bin mit meinem Sohn, *Viktor Amadeus*⁶⁶⁶ hinauß hetzen geritten, undt in die erndte. Man hat 3 hasen, einbrachtt.

Extra zu Mittage, der CammerRaht, *Doctor Mechovius*⁶⁶⁷, Christof Wilhelm Schlegel⁶⁶⁸, undt der hofprediger Theopoldus⁶⁶⁹.

Avis⁶⁷⁰: daß der iunge Grave von der Lippe⁶⁷¹, (qui estoit Martiniste⁶⁷²) zu Florentz⁶⁷³, an den kindeßblattern⁶⁷⁴, durch Gottes schickung, gestorben, am 6^{ten}: Julij⁶⁷⁵; Ainsy Dieu, envoye des delivrances inopinèes, a sa Vraye Eglise! Il vueille, par sa bontè immense, parachever, l'œuvre, de ses mains! & avancer sa gloire!⁶⁷⁶

[[144r]]

Post von Ballenstedt⁶⁷⁷ undt daß *Georg Ehrenreich freiherr von Roggendorf*⁶⁷⁸ biß nach häringen⁶⁷⁹, wol, undt sicher, (Gott lob) überkommen. *perge*⁶⁸⁰

15. August 1650

ᵃ den 15^{den}: Augustj⁶⁸¹; 1650.

<9 wachteln.>

A spasso con Madama^{682 683}, auf die lange breite⁶⁸⁴. Es gehet langsam, mit den Erndtseilen⁶⁸⁵, mit dem hargken, mit dem Mehden, undt mit allem zu. *et cetera* Gott helfe doch! das wir seiner gnadengaben recht genießen mögen!

665 *Übersetzung*: "des August"

666 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

667 Mechovius, Joachim (1600-1672).

668 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

669 Theopold, Konrad (1600-1651).

670 *Übersetzung*: "Nachricht"

671 Lippe-Detmold, Simon Philipp, Graf zur (1632-1650).

672 *Übersetzung*: "der Martinist [d. h. Anhänger der Lehre von Martin Luther = Lutheraner] war"

673 Florenz (Firenze).

674 Kindsblattern: Windpocken.

675 *Übersetzung*: "des Juli"

676 *Übersetzung*: "So schickt Gott seiner wahren Kirche unerwartete Erleichterungen! Er wolle durch seine unermesslich große Güte das Werk seiner Hände vollenden und seinen Ruhm vorantreiben!"

677 Ballenstedt.

678 Roggendorf, Georg Ehrenreich (2) von (1627-ca. 1668).

679 Heringen (Helme).

680 *Übersetzung*: "usw."

681 *Übersetzung*: "des August"

682 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

Jch bin hinauß nachmittages spatziren geritten, die Erndte zu treiben, undt die hauffen⁶⁸⁶ zu zehlen.
perge⁶⁸⁷

hofmeister Einsidel⁶⁸⁸, ist⁶⁸⁹

16. August 1650

☞ den 16^{den}: Augustj⁶⁹⁰; 1650. x

<1 lax[.]>

Diese Nacht, umb 2 uhr, ist die gute fromme Fraw⁶⁹¹, des Superintendenten, Ern⁶⁹² Platonis⁶⁹³ haußfraw, (so *Meiner FrawMutter*⁶⁹⁴ Sehliger Cammermagdt gewesen, undt wol gediehnert, auch sonst, *Meiner freundlichen herzlieb(st)en gemahlin*⁶⁹⁵, in dero kindtbetten, ofte an handen gegangen, undt eine von den Elltisten dienerinnen, unsers hauses⁶⁹⁶, gewesen,) mit Tode <alhier zu Bernburgk⁶⁹⁷> abgangen, undt zweifelß ohne, Sehliglich verschieden. Gott gebe ihr, die ewige Frewde! Sie ist eine sexagenaria⁶⁹⁸ gewesen, undt hat im E[h]estande, mit ihrem Manne, 35 iahr, friedtlich gelebet.

[[144v]]

Nachmittagß, ist Schlegel⁶⁹⁹ wieder forth. Er hat heütte noch 3 Wachteln gefangen. Jch habe ihm, einen lachß verehret⁷⁰⁰. Gott wolle ihn, geleitten!

Der hofraht Pfaw⁷⁰¹, ist spähte herkommen, berichtet, daß General Major, Lindaw⁷⁰², über den hartz⁷⁰³, gegangen, undt vorspann genommen, General Major Peykuhl⁷⁰⁴, wurde auß Erfurd⁷⁰⁵, mit 120 wagen ziehende, hin: undt wieder, unlegenheitt machen.

683 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang mit Madame"

684 Breite: Feld.

685 Ernteseil: Seil zum Niederbinden des Heubaumes.

686 Haufen: Raummaß für Feldfrüchte oder Holz.

687 *Übersetzung*: "usw."

688 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

689 Satz bricht hier ab.

690 *Übersetzung*: "des August"

691 Plato, Anna, geb. zum Hahnenberg (1590-1650).

692 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

693 Plato, Joachim (1590-1659).

694 Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg (1579-1624).

695 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

696 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

697 Bernburg.

698 *Übersetzung*: "Sechzigjährige"

699 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

700 verehren: schenken.

701 Pfau, Kaspar (1596-1658).

702 Linde, Lorenz Eriksson von der (1610-1670).

703 Harz.

704 Paykull, Jurgen (1605-1657).

Er gibt vor, *Caspar Pfau* er habe eilends, in privatangelegenheiten, nacher Deßaw⁷⁰⁶, undt Cöhten⁷⁰⁷, zu eilen.

Der hertzoginn⁷⁰⁸ von Schöningen⁷⁰⁹, bedienter einer, will auch an itzo eilends vorspann haben, biß nach Schöningen, itzt mitten in der erndte, ohne discretion⁷¹⁰.

17. August 1650

den 17^{den}: Augustj⁷¹¹: 1650.

<2 lächße.>

<1 hasen *Viktor Amadeus*⁷¹² gefangen.>

In den Erffurter⁷¹³ avisen⁷¹⁴ stehet:

Das die differentz zwischen selbigem Raht⁷¹⁵, undt Bürgerschaft, so ein weittes außsehen gehabt, numehr gestillet seye, durch interposition⁷¹⁶ der *Kayserlichen*⁷¹⁷ undt Schwedischen⁷¹⁸.

Jtem⁷¹⁹: daß General Maior Peykuhl⁷²⁰, itziger Commen [[145r]] dant⁷²¹ daselbst, bey newlichstem großen banquet einen gefährlichen, bösen fall gethan.

Jtem⁷²²: daß der pfaltzgrave⁷²³ Generalissimus⁷²⁴, auf Caßel⁷²⁵, undt von dannen auf Minden⁷²⁶, hinab forth seye, undt wolle nach SchwedenReich⁷²⁷ zu.

705 Erfurt.

706 Dessau (Dessau-Roßlau).

707 Köthen.

708 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

709 Schöningen.

710 Discretion: Geldzahlung nach Belieben.

711 *Übersetzung*: "des August"

712 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

713 Erfurt.

714 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

715 Erfurt, Rat der Stadt.

716 Interposition: Vermittlung.

717

718 Schweden, Königreich.

719 *Übersetzung*: "Ebenso"

720 Paykull, Jorgen (1605-1657).

721 *Übersetzung*: "Kommandant"

722 *Übersetzung*: "Ebenso"

723 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

724 *Übersetzung*: "der Oberbefehlshaber"

725 Kassel.

726 Minden (Hannoversch Münden).

727 Schweden, Königreich.

Item⁷²⁸: das der König⁷²⁹ in Schottland⁷³⁰, baldt solle gekröhnet werden. Die Engelländer⁷³¹ wollen nicht eher ruhen, Sie haben ihnen dann, den König überliefert, da Gott in gnaden vor seye!

Die Amsterdammer⁷³², werden beschuldiget, alß hetten sie nebenst etzlichen holländern⁷³³, eine alliance⁷³⁴ mit den Parlamentischen⁷³⁵ schließen wollen, oder heimlich geschlossen. Numehr aber, nach dem die Magistraten⁷³⁶, durch den Printzen von Uranien⁷³⁷ verändert, undt die irrungen abgeschafft, geben sie sich zu ruhe, undt laßen die hochmühtigen gedanken, (eine freye, absolute, souveraine Repüblique⁷³⁸, zu werden) fahren.

In Jrrlandt⁷³⁹, grassiret die pest, undt die Cromwellischen⁷⁴⁰ haben alda succeß⁷⁴¹, wiewol Sie in Schottlandt stöße bekommen.

Fairfax⁷⁴², sol gantz krankk sein, endtweder, von entpfangenem Gifft, oder von graham.

[[145v]]

Die königlichen kinder⁷⁴³, wil man auch, auß Londen⁷⁴⁴ schaffen.

Einen vornehmen Mann, in Londen, Löven⁷⁴⁵ genandt, (so commissioner⁷⁴⁶, undt patenten⁷⁴⁷ vom Könige⁷⁴⁸, gehabt,) haben Sie, vor die Börße, aufgehentk.

Der Ertzhertzogk Leopoldus⁷⁴⁹, gehet nach eroberung La Chappelle⁷⁵⁰, weiter.

Die lottringischen⁷⁵¹ völgker⁷⁵², seindt, umb Metz⁷⁵³ herumb, geschlagen.

728 *Übersetzung*: "Ebenso"

729 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

730 Schottland, Königreich.

731 England, Commonwealth of.

732 Amsterdam.

733 Holland, Provinz (Grafschaft).

734 *Übersetzung*: "Bündnis"

735 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

736 Amsterdam, Magistrat: Kollegialorgan der Stadtverwaltung, das aus vier Bürgermeistern (darunter einem regierenden) und einigen Ratsherren (Schepen) bestand.

737 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

738 *Übersetzung*: "unumschränkte Republik"

739 Irland, Königreich.

740 Cromwell, Oliver (1599-1658).

741 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

742 Fairfax, Thomas (1612-1671).

743 Elisabeth, Prinzessin von England, Schottland und Irland (1635-1650); Heinrich, Prinz von England, Schottland und Irland (1640-1660).

744 London.

745 Levinz, Robert (1615-1650).

746 *Übersetzung*: "Kommissar"

747 Patent: Befehl.

748 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

749 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

750 La Capelle.

751 Lothringen, Herzogtum.

752 Volk: Truppen.

753 Metz.

Die Lütticher⁷⁵⁴, seindt mit den Schwedischen⁷⁵⁵, wegen der satisfaction gelder⁷⁵⁶, noch nicht verglichen.

König in Franckreich⁷⁵⁷ sol Bourdeaux⁷⁵⁸, zu waßer, undt lande belagern. Sie wollen sich accommodiren⁷⁵⁹, 1. Wann man die gefangene Printzen⁷⁶⁰, loß gibet. 2. Den Cardinal Mazzarinj⁷⁶¹ außschaffet. 3. Inngleichem, ihren Tirannischen Gouverneur, den Duc d'Esperson⁷⁶², absetzet. 4. undt ihnen, ihre Privilegia⁷⁶³, confirmiret⁷⁶⁴. Der König, oder seine Räte, aber, wollen davon nichts hören, (wie Rehabeam⁷⁶⁵ that) Sondern, eine unbedingte submission⁷⁶⁶ haben. Darüber dörfte es zun extremiteten kommen.

Visconte de Tüenne⁷⁶⁷, lebet frisch werben, [[146r]] inmaßen er⁷⁶⁸ auch, zu Frangkfurt⁷⁶⁹, undt Erfurd⁷⁷⁰ seine werber an itzo hatt.

Piccolominj, Duca d'Amalfij⁷⁷¹, alß Kayserlicher⁷⁷² General, undt Legatus⁷⁷³, ist noch zu Nürnberg⁷⁷⁴, wolte gerne die hinderstellige⁷⁷⁵ difficulteten⁷⁷⁶ auf ein orth bringen, undt dann seinen abzug helfen befördern, neben andern der Stände gesandten.

Zu Constantinopel⁷⁷⁷, förchten sich die Türgken⁷⁷⁸, weil der Kayser⁷⁷⁹, friede⁷⁸⁰ gemacht, es dörften ihnen die Christen, einmütiglich, auf den halß gehen, Stellen beht Täge ahn, darauf Sie ohne zweifel, vor der Christen zwytracht, bitten werden.

754 Lüttich (Liège), Hochstift.

755 Schweden, Königreich.

756 Satisfactionsgelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

757 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

758 Bordeaux.

759 accommodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

760 Bourbon, Armand de (1629-1666); Bourbon, Louis II de (1621-1686); Orléans, Henri II d' (1595-1663).

761 Mazarin, Jules (1602-1661).

762 Nogaret de La Valette, Bernard de (1592-1661).

763 *Übersetzung*: "Vorrechte"

764 confirmiren: bestätigen.

765 Rehabeam, König von Juda (618 v. Chr.-nach 586 v. Chr.).

766 Submission: Unterwerfung, Demütigung.

767 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

768 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

769 Frankfurt (Main).

770 Erfurt.

771 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

772 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

773 *Übersetzung*: "Gesandter"

774 Nürnberg.

775 hinterstellig: rückständig.

776 Difficultet: Schwierigkeit.

777 Konstantinopel (Istanbul).

778 Osmanisches Reich.

779 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

780 Friedens-Executions-HaubtRecess, Wie derselbe/ im Nahmen Röm. Kaiserlicher/ und zu Schweden Königlicher Majestat/ Majestat/ durch dero darzu Gevollmächtigte Höchstcommendirende Generalitäten/ und Plenipotentiarien/ mit Zuthun und Beyseyen der sämtlichen Chur-Fürsten und Stände anwesenden Herren Gesandten/ Räten und

Der Römische Kayser behelt, über die abgedangkten völgker⁷⁸¹, noch 15000 Mann im felde wieder den Türgken, alß 10 mille⁷⁸² Mann, zu fuß, bestehende in 8 Regimenten, undt 5 mille⁷⁸³ pferde, in 5 Regimentern.

OberSchlesien⁷⁸⁴, Mähren⁷⁸⁵, undt Großen Glogaw⁷⁸⁶, ist numehr von den Schwedischen⁷⁸⁷ auch evacuirt. Groß Glogaw, wirdt dem Ertzhertzogk⁷⁸⁸ vom Kayser, geschengkt, mit allen pertinentzien⁷⁸⁹, vor halberstadt⁷⁹⁰.

[[146v]]

Zu Rom⁷⁹¹, hat der pöbel sich empöret, etzliche Spannier⁷⁹² Todt geschlagen, undt den pallast des Spannsichen Ambassadors⁷⁹³, anstegken wollen, weil sie ohne unterscheidt, geistliche undt weltliche, hinweg genommen, undt vor Portolongone⁷⁹⁴, (welches in extremis⁷⁹⁵, versiren⁷⁹⁶ solle) geführet. Des pabsts⁷⁹⁷ guardia⁷⁹⁸ aber, hat diesen Tumult, gestillet.

Des Großen Tartarischen Chams⁷⁹⁹, Legatus^{800 801} ist noch zu Wien⁸⁰², den Türckenkrieg, zu animiren.

In Polen⁸⁰³, ist man noch ungewiß, ob man, mit Moßkaw⁸⁰⁴, krieg, oder Friede, haben möchte?

In Schweden⁸⁰⁵, wartet man, auf selbigem ReichsTage, des pfaltzgraven⁸⁰⁶ Generalissimi⁸⁰⁷ ankunft, eher wirdt man, keine hauptsächliche erklärung, von sich geben.

Bottschaftten/ in des Heiligen Römischen Reichs Stadt Nürnberg abgehandelt/ verglichen/ und den 16/26. Junii/ Anno 1650. allerseits unterschrieben/ besigelt/ ratificirt und endlich commutiret worden, Nürnberg [1650].

781 Volk: Truppen.

782 *Übersetzung*: "tausend"

783 *Übersetzung*: "tausend"

784 Oberschlesien.

785 Mähren, Markgrafschaft.

786 Schlesien-Glogau, Herzogtum.

787 Schweden, Königreich.

788 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

789 Pertinenzien: Zubehör; Nebensachen, die in einer rechtlichen Verfügung über die Hauptsache als mit inbegriffen gelten.

790 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

791 Rom (Roma).

792 Spanien, Königreich.

793 Mendoza y Sandoval, Rodrigo Díaz de Vivar (1614-1657).

794 Porto Longone (Porto Azzuro).

795 *Übersetzung*: "im Äußersten"

796 versiren: sich bewegen, sich befinden, schweben.

797 Innozenz X., Papst (1574-1655).

798 *Übersetzung*: "Wache"

799 Islâm III. Giray, Khan (Krim) (1604-1654).

800 *Übersetzung*: "Gesandter"

801 Person nicht ermittelt.

802 Wien.

803 Polen, Königreich.

804 Moskauer Reich.

805 Schweden, Königreich.

806 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

Die in Frangreich⁸⁰⁸, gefangene Printzen⁸⁰⁹, bekommen etwas mehrere libertet.

Der lottringische⁸¹⁰ befehlshaber, so von den Spannischen geschlagen, undt seine völgker⁸¹¹, unferne von Metz⁸¹², capot gemacht worden, er aber gefangen, heißet: <General Major Rußworm⁸¹³.>

[[147r]]

Zu Augspurgk⁸¹⁴; ist große Frewde, undt großes frologken, weil alles in vorigen standt, mit der religion, mit dem Raht⁸¹⁵, mit der besatzung, gesetzt worden. Sie haben dangkfest gehalten, das Te Deum Laudamus⁸¹⁶ gesungen, salven geschoßen, gepauckt, geblasen, etcetera etcetera etcetera[.]

Chur Cölln⁸¹⁷, undt Pfaltz Newburg⁸¹⁸, haben die heßische⁸¹⁹ munition, zu Neuß⁸²⁰ erkaufft, das geschütz ist nach Caßel⁸²¹ geführt, die garnison reduciret⁸²², welche, (wann vermöge getroffener handlung, ihnen 200 mille⁸²³ {Reichsthaler} erleget, sie den orth auch quittiren⁸²⁴ sollen.

Zu Nürnbergk⁸²⁵, sol auf den 15. May; <zu>künftiges iahres ein ReichsTag angesetzt werden.

General Douglas⁸²⁶, ist auß Schwaben⁸²⁷, in das Triehrische⁸²⁸ gegangen, mit 4 Regimentern, seine satisfaction gelder⁸²⁹ abzuholen, inndeßen, liegen seine übrigen völgker⁸³⁰, in Schwaben <noch> stille.

Die Engelländer⁸³¹, an den Schottischen⁸³² grentzen, stoßen bekommen, undt die Schotten, alles getreydig, verwüstet, das vieh hinweggeschafft, undt der mächtigen Engelländischen armée, von

807 *Übersetzung*: "des Oberbefehlshabers"

808 Frankreich, Königreich.

809 Bourbon, Armand de (1629-1666); Bourbon, Louis II de (1621-1686); Orléans, Henri II d' (1595-1663).

810 Lothringen, Herzogtum.

811 Volk: Truppen.

812 Metz.

813 Rußwurm, Hans Georg von (1602-1667).

814 Augsburg.

815 Augsburg, Rat der Reichsstadt.

816 *Übersetzung*: "Gott wir loben dich"

817 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

818 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von (1578-1653).

819 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

820 Neuss.

821 Kassel.

822 reduciren: zurückführen.

823 *Übersetzung*: "tausend"

824 quittiren: verlassen.

825 Nürnberg.

826 Douglas of Whittinghame, Robert (1611-1662).

827 Schwaben.

828 Trier, Kurfürstentum (Erzstift).

829 Satisfactionsgelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

830 Volk: Truppen.

831 England, Commonwealth of.

832 Schottland, Königreich.

30000 Mann, mangel, undt hunger gelaßen, sollen etzliche Engelländer zum Könige⁸³³, übergangen sein.

[[147v]]

Madame⁸³⁴, jst nacher Palbergk⁸³⁵, spatziret.

Der New berufene Stadtvogtt, Albinus⁸³⁶, ist gestern von Deßaw⁸³⁷ anhero⁸³⁸ kommen. Gott gebe! das ichs mit ihm treffe, undt er kejn alberner Lumpatius⁸³⁹ seye!

Man hat ihn, mit 5 pawerwagen, itzt in der Erndtezeit, holen müßen, mit beschwehrung, da es doch billich, die ar bürger, von rechts wegen, thun sollen.

A spasso⁸⁴⁰, in meine Erndte gegangen, da es gestern, undt heütte, (Gott lob!) beßer von staten gegangen, alß in vorigen Tagen.

18. August 1650

© den 18^{den}: Augustj⁸⁴¹; 1650.

<3 hasen.⁸⁴²>

In die kirche, vormittags conjunctim⁸⁴³.

Extra zu Mittage, den CammerRaht Doctor Mechovium⁸⁴⁴, Fraw Rindtorfinn⁸⁴⁵, <den Jungen Einsidel⁸⁴⁶> und Tobias Steffek von Kolodey⁸⁴⁷ gehabt.

Mit Georg Reichardt⁸⁴⁸ conferentz gepflogen.

Nachmittags wieder in die [k]irche, cum sorore⁸⁴⁹ & filiis⁸⁵⁰ & filiabus minoribus^{851 852}, da die historia⁸⁵³, von der zerstöhrung Jerusalem^{854 855}, abgelesen worden.

833 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

834 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

835 Baalberge.

836 Albinus, Johann Georg (1616-nach 1686).

837 Dessau (Dessau-Roßlau).

838 Bernburg.

839 Lumpatius: scherzhafter Ausdruck für Lump.

840 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

841 *Übersetzung*: "des August"

842 Im Original verwischt.

843 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

844 Mechovius, Joachim (1600-1672).

845 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

846 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

847 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

848 Reichardt, Georg (gest. 1682).

849 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

850 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

Tobias Steffek von Kolodey ist zu gevattern gestanden, bey Geörg Knüttel⁸⁵⁶, welcher wiederumb, mit einem Söhnlein⁸⁵⁷, von Gott, gesegnet worden. Gott gebe zu glück! Segen! undt gedeyen!

[[148r]]

Mon femme⁸⁵⁸ est sortie avec deux carosses, pourmener, apres l'avoir voulu de moy, par üne mine et ordonnance imperieüse, & i'ay neantmoins estè si bon, d'y condèscendre!⁸⁵⁹ Carolus Ursinus⁸⁶⁰ ist mitt, in die haßelnüße, undt ein page, reittende. Der iunge Einsidel⁸⁶¹, ist mittgefahren. perge⁸⁶²

Rindtorf⁸⁶³, ist mit Meinem Victore Amadeo⁸⁶⁴, spatziren gegangen, an die Sahle⁸⁶⁵ spitze, dieselbige hauffen⁸⁶⁶, zu zehlen, auch zu sehen, ob die Sahle an den ufern, schaden gethan. Jst ein spazierweg!

Post von Ballenstedt⁸⁶⁷. perge⁸⁶⁸

Meine gemahlin, ist von Pfulle⁸⁶⁹, wiederkommen, dahin sie gefahren, undt mit den Plötzkawischen⁸⁷⁰ freunden⁸⁷¹, sich undterreden, nicht aber in die Nüße nachm Dröblischen pusch⁸⁷², wie man mich anfangß, weiß gemacht!

19. August 1650

851 Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

852 *Übersetzung*: "mit der Schwester und den Söhnen und den kleineren Töchtern"

853 *Übersetzung*: "Geschichte"

854 Jerusalem.

853 4 Rg 25,8-21

856 Knüttel, Georg (1606-1682).

857 Knüttel, Johann Georg (geb. 1650).

858 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

859 *Übersetzung*: "Meine Frau ist mit zwei Kutschen spazieren hinausgefahren, nachdem sie es von mir mit einem herrischen Gesichtsausdruck und Gebot gewollt hat, und ich bin trotzdem so gut gewesen, darin einzuwilligen!"

860 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

861 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

862 *Übersetzung*: "usw."

863 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

864 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

865 Saale, Fluss.

866 Haufen: Raummaß für Feldfrüchte oder Holz.

867 Ballenstedt.

868 *Übersetzung*: "usw."

869 Pful.

870 Plötzkau.

871 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653); Anhalt-Plötzkau, Elisabeth, Fürstin von (1630-1692); Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von (1618-1676); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669); Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659); Anhalt-Plötzkau, Sophia, Fürstin von (1627-1679).

872 Dröbelscher Busch.

Den 19^{den}: Augustj⁸⁷³; 1650.

<3 hasen, 1 dachß.>

<Somnia horrenda⁸⁷⁴ von Madame⁸⁷⁵ und von Schwester Dorothea Bathilde⁸⁷⁶ [.]>

Mein Sohn, Victor Amadeus⁸⁷⁷, ist hinauß hetzen geritten, undt hat 3 hasen, undt einen Dachs, eingebracht.

Extra zu Mittage, habe ich gehabt, den hofprediger, Ern⁸⁷⁸ Theopoldum⁸⁷⁹, (welcher mir, allerley anliegen, geklaget)[,] Item⁸⁸⁰: Tobias Steffek von Kolodey⁸⁸¹ [.]

Diesen Nachmittag, ist die gute allte Superintendentin⁸⁸², zur erde bestattet worden, in volkreicher frequentz, derer von hofe, undt auß der Stadt⁸⁸³. Gott tröste Sie ewiglich! undt helfe uns allen, zu Seiner zeit hernacher.

[[148v]]

Der Medicus⁸⁸⁴, Doctor Brandt⁸⁸⁵, ist auß der Oberpfaltz⁸⁸⁶ wiederkommen, rühmet die große Standthafftigkeit, der Reformirten exulanten⁸⁸⁷. perge⁸⁸⁸ undt hat hoffnung, etzlicher restitution. perge⁸⁸⁹

A spasso⁸⁹⁰ mit Madame⁸⁹¹; auf meine breite⁸⁹², an der Sahl⁸⁹³ spitze.

Schreiben vom Berlin⁸⁹⁴.

Zu den Erfurter⁸⁹⁵ avisen⁸⁹⁶, thun die Leiptziger⁸⁹⁷ ordinarien⁸⁹⁸:

873 *Übersetzung*: "des August"

874 *Übersetzung*: "Schreckliche Träume"

875 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

876 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

877 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

878 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

879 Theopold, Konrad (1600-1651).

880 *Übersetzung*: "ebenso"

881 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

882 Plato, Anna, geb. zum Hahnenberg (1590-1650).

883 Bernburg.

884 *Übersetzung*: "Arzt"

885 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

886 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

887 Exulant: aus Glaubensgründen vertriebene Person (meist für vertriebene Protestanten aus den habsburgischen Erbländern und anderen rekatholisierten Territorien).

888 *Übersetzung*: "usw."

889 *Übersetzung*: "usw."

890 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

891 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

892 Breite: Feld.

893 Saale, Fluss.

894 Berlin.

895 Erfurt.

896 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

Daß 14 Schwedische⁸⁹⁹ Schiffe, vor Texel⁹⁰⁰ ankommen, unweißendt worzu?

In Engellandt⁹⁰¹, werden die kriege mit den Schotten⁹⁰², außführlicher referiret, undt das zu Londen⁹⁰³, wer nur will, öffentlich auf den cantzeln, so wol in bundten, alß schwartzen kleidern, prediget, waß ihm, (seinem vorgeben nach), der *Heilige* Geist, eingibet. Darneben wirdt viel Tiranney, undt grawsahme exaction⁹⁰⁴ verübet. Der Engelländer niederlage, in Schottlandt, wirdt confirmiret⁹⁰⁵.

Printz von Uranien⁹⁰⁶, ist in den haag⁹⁰⁷, citiret, hat sich aber endtschuldiget.

Der Ertzhertzogk⁹⁰⁸, gehet, nach eroberung Chappelle⁹⁰⁹, weiter.

[[149r]]

Chur Brandenburg⁹¹⁰ hat Driesen⁹¹¹ wiederbekommen

Der krieg zu Lüttich⁹¹², mit den Schweden⁹¹³, wegen der satisfactiongelder⁹¹⁴, ist noch nicht gestillet.

In Schlesien⁹¹⁵ ist die mutination⁹¹⁶ zu Großen Glogaw⁹¹⁷, stargk gewesen, wieder Generaln Wittenbergk⁹¹⁸, er hat sie mit abschieden, undt geldt befriedigen müßen, darnach seindt sie nacher Polen⁹¹⁹ zu, forthgegangen.

Den Türckenkrieg in Ungarn⁹²⁰, halten etzliche vor ein Spiegelfechten, die Römerzüge⁹²¹ im Reich⁹²², desto baß⁹²³ zu emungiren⁹²⁴.

897 Leipzig.

898 Ordinarije: gewöhnliche/regelmäßige Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

899 Schweden, Königreich.

900 Texel, Insel.

901 England, Commonwealth of.

902 Schottland, Königreich.

903 London.

904 Exaction: (gewaltsame) Einforderung, Eintreibung, Einziehung.

905 confirmiren: bestätigen.

906 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

907 Den Haag ('s-Gravenhage).

908 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

909 La Capelle.

910 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

911 Driesen (Drezdenko).

912 Lüttich (Liège), Hochstift.

913 Schweden, Königreich.

914 Satisfactionsgelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

915 Schlesien, Herzogtum.

916 Mutination: Meuterei.

917 Glogau (Glogów).

918 Wittenberg, Arvid, Graf (1606-1657).

919 Polen, Königreich.

920 Ungarn, Königreich.

Die Königin in Schweden⁹²⁵ sol noch übel außsehen, undt nichts eßen. Gott beßere es mit Jhr ken⁹²⁶.

Der Kayser⁹²⁷, hat eine Princessin von Mantua⁹²⁸ haben wollen, welche ein Affe, in eine bagke gebißen, also: daß diese heyrath darumb zurügke⁹²⁹ gegangen sein solle, An itzo gedengket man, auf Chur Saxens⁹³⁰ Tochter, die Princeßin von Dennemargk⁹³¹.

König in Polen⁹³², sol mit dem Moßkowiter⁹³³, totaliter⁹³⁴ verglichen sein, auch die Tartarn⁹³⁵ contentiret⁹³⁶, undt die rebellen gestillet haben.

[[149v]]

Marggraf Erdtmann Augustus von Culmbach⁹³⁷, ist versprochen, mit frewlein Sofia Agnes von Megklenburgisch Schwerinischer linien⁹³⁸.

In Franckreich⁹³⁹, continuiren⁹⁴⁰ die werbungen, des Visconte de Tüenne⁹⁴¹, hertzogs von Bouillon⁹⁴², undt Maréchal de la Force⁹⁴³,⁹⁴⁴ wie auch, daß der König⁹⁴⁵ solle Bourdeaux⁹⁴⁶, belägert haben.

PortoLongone⁹⁴⁷, tractirt⁹⁴⁸ mit Don Juan d'Austria⁹⁴⁹, sich zu ergeben.

921 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

922 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

923 baß: besser.

924 emungiren: auswerfen, ausstoßen, sich (von etwas) reinigen.

925 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

926 Wortbedeutung nicht ermittelt.

927 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

928 Eleonora (Magdalena), Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga di Nevers (1630-1686).

929 Die Wortbestandteile "zu" und "rügke" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

930 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

931 Sachsen-Altenburg, Magdalena Sibylla, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen (1617-1668).

932 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

933 Moskauer Reich.

934 *Übersetzung*: "gänzlich"

935 Krim, Khanat.

936 contentiren: zufriedenstellen.

937 Brandenburg-Bayreuth, Erdmann August, Markgraf von (1615-1651).

938 Mecklenburg-Schwerin, Sophia Agnes, Herzogin von (1625-1694).

939 Frankreich, Königreich.

940 continuiren: (an)dauern.

941 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

942 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de (1605-1652).

943 Caumont, Jacques-Nompar de (1558-1652).

944 *Übersetzung*: "Marschall de La Force"

945 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

946 Bordeaux.

947 Porto Longone (Porto Azzuro).

948 tractiren: (ver)handeln.

949 Austria, Juan José de (1629-1679).

In Portugall⁹⁵⁰, will derselbige König⁹⁵¹, die Engelländer⁹⁵², mit Macht, angreifen, undt seine Schiffe, zu Pfaltzgraf Ruprechts⁹⁵³ Schiffen, stoßen laßen, weil man ihm anlaß darzu gibet, hingegen, hilft Spannen⁹⁵⁴, den Parlamentischen⁹⁵⁵.

Der große Cham⁹⁵⁶, will den Römischen Kayser⁹⁵⁷, in den Türgkenkrieg, impliciren.

20. August 1650

σ den 20^{ten}: Augustj⁹⁵⁸; 1650.

<3 lächße.>

<2 dächße.>

Conferenze⁹⁵⁹, mit Jakob Ludwig Schwartzenger⁹⁶⁰ in Oeconomicis⁹⁶¹, undt sonsten. perge⁹⁶² Er ist extra, hieroben geblieben.

Jch habe allerley travaglj⁹⁶³ [!], undt fastidij⁹⁶⁴ gehabt. Gott helfe mir, überwinden!

A spasso⁹⁶⁵, in die Erndte, auf meine Felder, am Dröblischen⁹⁶⁶ wege. Gott wolle es, gesegenen!

21. August 1650

[[150r]]

σ den 21. Augustj⁹⁶⁷; 1650.

Gleich wie man gesterigen Tag, zubringen müßen, mit einem Rittmeister Briest⁹⁶⁸, so eine hure von sich geiagt, undt wieder haben wollen, undt also groß ergernüß gegeben,

950 Portugal, Königreich.

951 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

952 England, Commonwealth of.

953 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

954 Spanien, Königreich.

955 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

956 Islâm III. Giray, Khan (Krim) (1604-1654).

957 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

958 *Übersetzung*: "des August"

959 *Übersetzung*: "Beratungen"

960 Schwartzenger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

961 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

962 *Übersetzung*: "usw."

963 *Übersetzung*: "Mühen"

964 *Übersetzung*: "Unannehmlichkeiten"

965 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

966 Dröbel.

967 *Übersetzung*: "des August"

968 Briest, N. N. von.

Also hat man mit dem Großen Kersten⁹⁶⁹, (welcher wiederumb zu kollern anfänget vndt von den Mühlpursche, iämmerlich geschlagen worden) wie auch mit einem Schäfer zu Zeptzig⁹⁷⁰ (welcher gefrevelt, vndt von meinem in hauffen⁹⁷¹ stehenden getreydig, garben gestohlen, vndt vor seine Schweine, undt Schafe, hinweggetragen) zu thun gehabt.

Item⁹⁷²: gibt es große undt heftige animositeten, dissensiones, passionen⁹⁷³, undt affecten, zwischen dem hofprediger Theopoldo⁹⁷⁴, undt seinem kister vorm berge⁹⁷⁵, Salomon Neve⁹⁷⁶, einem allten diehner.

Große leütte fehlen auch. Sie wägen weniger, dann nichts, undt haben ihre nævos⁹⁷⁷. Gott helfe! daß Sie nicht andern, vom wahren Christenthumb, undt der Christlichen geduldt, predigen, selbst aber verwerflich werden. *perge*⁹⁷⁸

[[150v]]

Der CammerRaht, *Doctor Mechovius*⁹⁷⁹, ist bey mir gewesen, mancherley vorzutragen, undt zu expediren. *perge*⁹⁸⁰

Extra zu Mittage, *Doctor Brandt*⁹⁸¹ gehabt.

A spasso, con Madama⁹⁸², nel giardino, verso la sera.⁹⁸³ *perge*⁹⁸⁴

22. August 1650

☞ den 22. August⁹⁸⁵; 1650. ☞

<[Marginalie:] *Nota Bene*⁹⁸⁶> Avanthier ma femme⁹⁸⁷, a veü trois petites croix noires, sür son rabbat, mauvais presage, experimentè beaucoup de fois. Dieu le vueille benignement divertir!

969 Groß(e), Christian.

970 Zepzig.

971 Haufen: Raummaß für Feldfrüchte oder Holz.

972 *Übersetzung*: "Ebenso"

973 *Übersetzung*: "Meinungsverschiedenheiten, Leidenschaften"

974 Theopold, Konrad (1600-1651).

975 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

976 Nefe, Salomon (gest. 1662).

977 *Übersetzung*: "Makel"

978 *Übersetzung*: "usw."

979 Mechovius, Joachim (1600-1672).

980 *Übersetzung*: "usw."

981 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

982 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

983 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang mit Madame in den Garten gegen den Abend."

984 *Übersetzung*: "usw."

985 *Übersetzung*: "des August"

986 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

987 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

preserver, & conserver par sa *Sainte* paternelle grace, & benediction, nos fils⁹⁸⁸, & filles⁹⁸⁹ ! Car ie crains derechef, quelque mortalité.⁹⁹⁰

Post von Ballenstedt⁹⁹¹, en bons termes⁹⁹².

J'ay èscrit á Berlin⁹⁹³ ⁹⁹⁴.

Spatziren geritten, an die ziegelscheüne, in die weinberge, inß *Altenburger*⁹⁹⁵ feldt. *et cetera* Madame ist auch, an die ziegelscheüne außgefahren.

Abermahlige verdrießliche citationes⁹⁹⁶ von Plötzkaw⁹⁹⁷, in *Gernrödischen*⁹⁹⁸ sachen.

A spasso a piedj, sta mattina⁹⁹⁹, an den Klipperberg¹⁰⁰⁰, undt zum Caplan Jonio¹⁰⁰¹.

23. August 1650

[[151r]]

☞ den 23. Augustj¹⁰⁰²; 1650.

Jch habe diesen Morgen, Secretarium¹⁰⁰³ Paulum Ludwigen¹⁰⁰⁴ bey mir gehabt, wichtige sachen außzufertigen.

Der *Kayserliche*¹⁰⁰⁵ Rittmeister Ludwig Penigke¹⁰⁰⁶, undter dem Obersten Tappen¹⁰⁰⁷, hat mir zugesprochen, wegen Simon¹⁰⁰⁸ Juden, vndt sonsten. Er ist numehr abgedangkt, undt unferne

988 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

989 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

990 *Übersetzung*: "Vorgestern hat meine Frau auf ihrer Bettdecke drei kleine schwarze Kreuze gesehen, [ein] schlechtes, viele Male erfahrenes Vorzeichen. Gott wolle es gütig abwenden, unsere Söhne und Töchter durch seine heilige väterliche Gnade und Segnung schützen und erhalten! Denn ich befürchte erneut irgendein Sterben."

991 Ballenstedt.

992 *Übersetzung*: "in guten Worten"

993 Berlin.

994 *Übersetzung*: "Ich habe nach Berlin geschrieben."

995 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

996 *Übersetzung*: "Aufrufe"

997 Plötzkau.

998 Gernrode, Amt.

999 *Übersetzung*: "Heute Morgen auf Spaziergang zu Fuß"

1000 Klipperberge.

1001 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

1002 *Übersetzung*: "des August"

1003 *Übersetzung*: "den Sekretär"

1004 Ludwig, Paul (1603-1684).

1005 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1006 Penigke, Ludwig.

1007 Almesloe, Jobst von (1590/1600-1652).

1008 Frangke, Simon.

von hanover¹⁰⁰⁹ zu hauß. Jch habe ihn, durch meine verordnete Commissarien, mit dem Juden, verglichen. *perge*¹⁰¹⁰

heütte ist ein Mawrer, undt ein zimmermann von halle¹⁰¹¹ alhier¹⁰¹² gewesen, bittweise¹⁰¹³, meine Schleüße alhier zu Bernburgk, zu besichtigen, dieweil der *herr* Administrator¹⁰¹⁴, vorhette, sie zu repariren, wo ichs erlauben wollte, undt nicht die Mittel darzu hette? Jst bedenglich, wiewol es, an sich selbst nicht böse wehre. Der Müller, hats ihnen, vor sich gezeiget. Gott gebe! das mirs zum besten, undt nicht zum præjuditz, geraichen möge!

Ein pferdt, vor 30 {Reichsthaler} gekauft. *et cetera*

[[151v]]

A spasso; nel giardino, con Madama¹⁰¹⁵.¹⁰¹⁶

Avis¹⁰¹⁷ von Plötzkau¹⁰¹⁸ daß wegen vorseyender marche¹⁰¹⁹ des General Maior Peykuhls¹⁰²⁰, man auß dem Fürstenthumb¹⁰²¹, möchte zusammen bringen, 400 pferde, undt 100 wagen vorspann, anders würden Sie stille liegen, undt noch mehr schaden thun. *et cetera*

<General> Douglab¹⁰²², würde auch baldt folgen.

Die Erffurdter¹⁰²³ avisen¹⁰²⁴ bringen:

Daß überall die evacuationes¹⁰²⁵, undt restitutiones¹⁰²⁶ ihren fortgang, gewinnen, auch General Turenne¹⁰²⁷, Chur Pfaltz¹⁰²⁸, zum besten, etzliche plätze, in der pfaltz¹⁰²⁹, alß: creützenach¹⁰³⁰, Bacherach¹⁰³¹, etcetera evacuiren laße. Die Sultzbachische¹⁰³² Sache, ist noch unklar. Die

1009 Hannover.

1010 *Übersetzung*: "usw."

1011 Halle (Saale).

1012 Bernburg.

1013 bittweise: auf Bitten hin.

1014 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

1015 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1016 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang in den Garten mit Madame."

1017 *Übersetzung*: "Nachricht"

1018 Plötzkau.

1019 *Übersetzung*: "Marsch"

1020 Paykull, Jurgén (1605-1657).

1021 Anhalt, Fürstentum.

1022 Douglas of Whittinghame, Robert (1611-1662).

1023 Erfurt.

1024 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

1025 *Übersetzung*: "Räumungen"

1026 *Übersetzung*: "Rückgaben"

1027 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

1028 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

1029 Pfalz, Kurfürstentum.

1030 Kreuznach (Bad Kreuznach).

1031 Bacharach.

1032 Pfalz-Sulzbach, Fürstentum.

abdankungen, undt abführungen continuiren¹⁰³³, auf Kayserlicher¹⁰³⁴ undt Schwedischer¹⁰³⁵ seitten.

Duca d'Amalfij¹⁰³⁶, ist noch zu Nürnberg¹⁰³⁷.

In Pommern¹⁰³⁸, ist man mit vielen überführungen der völcker¹⁰³⁹ belastet. Der grentzStreitt, mit Chur Brandenburg¹⁰⁴⁰ währet noch aldar.

<Der Kayser¹⁰⁴¹ sol die hertzogin von Orleans¹⁰⁴² heyraten. perge¹⁰⁴³>

[[152r]]

In Frangkreich¹⁰⁴⁴, streiffen die Spannischen¹⁰⁴⁵ undt Turenischen¹⁰⁴⁶, biß vor Saint Denis¹⁰⁴⁷, Sollen Reims¹⁰⁴⁸ belägert haben. Zu Bourdeaux¹⁰⁴⁹ hoffen die Königlichen¹⁰⁵⁰ einen vergleich.

Die Engelländer¹⁰⁵¹ sollen die Frantzosen, zu waßer geschlagen haben. Der Spannische Ambassador¹⁰⁵², zu Londen¹⁰⁵³, wirdt nicht admittirt¹⁰⁵⁴, weil im creditif¹⁰⁵⁵, der Tittul dem Parlament¹⁰⁵⁶ nicht gefallen. General Cromwell¹⁰⁵⁷ soll in Schottland¹⁰⁵⁸, geschlagen sein, undt 4000 Mann, <alles> geschütz, undt bagage¹⁰⁵⁹ verlohren haben. Der König¹⁰⁶⁰, wirdt wol tractiret¹⁰⁶¹, stattlich beschengkt, undt solle in gegenwarth, der gantzen armée gekröhnet werden. Viel Engelländer, fallen ihm zu. Er hat general pardon¹⁰⁶² in allen dreyen Königreichen¹⁰⁶³, publiciren

1033 continuiren: (an)dauern.

1034 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1035 Schweden, Königreich.

1036 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

1037 Nürnberg.

1038 Pommern, Herzogtum.

1039 Volk: Truppen.

1040 Brandenburg, Kurfürstentum.

1041 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1042 Bourbon, Anne-Marie-Louise de (1627-1693).

1043 *Übersetzung*: "usw."

1044 Frankreich, Königreich.

1045 Spanien, Königreich.

1046 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

1047 Saint-Denis.

1048 Reims.

1049 Bordeaux.

1050 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1051 England, Commonwealth of.

1052 Peralta y Cárdenas, Alonso de (ca. 1592-1666).

1053 London.

1054 admittiren: gestatten, zulassen.

1055 Creditiv: Beglaubigungsschreiben.

1056 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

1057 Cromwell, Oliver (1599-1658).

1058 Schottland, Königreich.

1059 *Übersetzung*: "Gepäck"

1060 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

1061 tractiren: bewirten.

1062 *Übersetzung*: "Vergebung"

1063

laßen, allen ohne undterscheidt, außer denen, so an des Sehligen Königes¹⁰⁶⁴ Mord schuldig. Die Schotten erzeigen sich, Trew, undt resolut.

Jst Polen¹⁰⁶⁵, ist alle unruhe gedempfft, Moßkowiten¹⁰⁶⁶, undt Tartarn¹⁰⁶⁷, satisfaction gegeben, undt der Friede, durch des Königes¹⁰⁶⁸ väterliche vorsorge, stabiliret¹⁰⁶⁹.

[[152v]]

König in Dennemark¹⁰⁷⁰ wil nach Glückstadt¹⁰⁷¹ kommen, undt seinen Sohn¹⁰⁷², den erwehlten Printzen, baldt kröhnen laßen.

Der Ertzhertzogk¹⁰⁷³, hat unterschiedliche plätze eingenommen, alß: Montcornet¹⁰⁷⁴, Marle¹⁰⁷⁵, Abeton¹⁰⁷⁶, Rethel¹⁰⁷⁷, undt Porcin¹⁰⁷⁸, biß er mit dem Turenne¹⁰⁷⁹, vor Rheims¹⁰⁸⁰, gerügkt.

Im Niederlande¹⁰⁸¹, ist alles stille, weil die aufrührischen Bürgermeister zu Amsterdam¹⁰⁸², haerlem¹⁰⁸³, undt anderer orthen, durch den Printzen von Uranien¹⁰⁸⁴, verendert worden.

König in Portugall¹⁰⁸⁵, tractiret¹⁰⁸⁶ wichtige sachen, mit der Königin in Schweden¹⁰⁸⁷. Gehet noch mit erwehlung eines Patriarchen, fleißig umb, welches den Pabst¹⁰⁸⁸ (so gut Spanisch¹⁰⁸⁹ ist) offendiren¹⁰⁹⁰ thut. Derselbe ist aber, ursach daran, weil er die conferirte¹⁰⁹¹ Bisthümer, in Portugall¹⁰⁹² nicht confirmiren¹⁰⁹³ will.

1064 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

1065 Polen, Königreich.

1066 Moskauer Reich.

1067 Krim, Khanat.

1068 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

1069 stabiliren: fest machen, versichern, bestätigen.

1070 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

1071 Glückstadt.

1072 Christian V., König von Dänemark und Norwegen (1646-1699).

1073 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

1074 Montcornet.

1075 Marle.

1076 Aubenton.

1077 Rethel.

1078 Château-Porcien.

1079 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

1080 Reims.

1081 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

1082 Amsterdam.

1083 Haarlem.

1084 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

1085 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

1086 tractiren: (ver)handeln.

1087 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

1088 Innozenz X., Papst (1574-1655).

1089 Spanien, Königreich.

1090 offendiren: beleidigen, kränken.

1091 conferiren: jemandem etwas (z. B. ein Amt oder ein Lehen) übertragen.

1092 Portugall, Königreich.

1093 confirmiren: bestätigen.

Porto Longone¹⁰⁹⁴, versiret¹⁰⁹⁵ in extremis¹⁰⁹⁶.

24. August 1650

[[153r]]

ᵛ den 24^{ten}: Augustj¹⁰⁹⁷. 1650. <Bartolomej¹⁰⁹⁸.>

<schön wetter.>

<2<4> hasen, 1 Fuchs, Viktor Amadeus fürst zu Anhalt¹⁰⁹⁹ gehezt.>

<2 endten.>

<Nachmittags regen. perge¹¹⁰⁰>

Avis¹¹⁰¹: daß dieser Tage einen, der alte Muschwitz¹¹⁰², lerchen streichen¹¹⁰³ gegangen, in der Nacht, undt unsere Stadt¹¹⁰⁴, Schloß, undt Bergk Bernburg¹¹⁰⁵ in vollem fewel gesehen, also daß er vom weydewergk herahn gelauffen, mit seinen gesellen, undt befunden, daß es nur ein gesichte¹¹⁰⁶, oder vielleicht drachengauckeley gewesen. Gott verhüte, böse omina¹¹⁰⁷! undt bewahre unß, mit den unserigen, undt gantzem gebiehte, vor Unglück! undt verderben! umb Christj willen, Amen!

Die kinder, auf den gaßen, undt Straßen, sollen auch alhier¹¹⁰⁸, eine zeitt hero, viel Todtenlieder singen, vom sterben reden, gräber undt gruben machen, undt also spielen, welches etzliche leütte observirt, undt vor ein prodromum¹¹⁰⁹, künftigen landtsterbens¹¹¹⁰, halten, weil es anno¹¹¹¹ 1611 vndt 1624 auch geschehen sein solle. Gott mache unß wol bereittet, zum Tode, undt laße uns ihme, in die gebundene ruhte fallen, undt Busse Christlich Thun, wie vor alters zu Ninive¹¹¹² geschehe[n!]

[[153v]]

1094 Porto Longone (Porto Azzuro).

1095 versiren: sich bewegen, sich befinden, schweben.

1096 *Übersetzung*: "im Äußersten"

1097 *Übersetzung*: "des August"

1098 Bartholomäustag: Gedenktag für den Heiligen Bartholomäus (24. August).

1099 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1100 *Übersetzung*: "usw."

1101 *Übersetzung*: "Nachricht"

1102 Muschwitz (1), N. N. (geb. ca. 1577).

1103 Lerchen streichen: massenhaftes Fangen von Lerchen mit Hilfe eines Netzes.

1104 Bernburg, Talstadt.

1105 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

1106 Gesicht: Anblick, Erscheinung, Trugbild, Vision.

1107 *Übersetzung*: "Vorzeichen"

1108 Bernburg.

1109 *Übersetzung*: "Vorbote"

1110 Landsterben: Epidemie.

1111 *Übersetzung*: "im Jahr"

1112 Ninive.

Oberlender¹¹¹³, ist (re infecta¹¹¹⁴) von Zerst¹¹¹⁵ wiederkommen, hat den Margkt, so herrlich nicht gefunden, alß man vermeinet gehabt, Wenig vieh, undt viel pferde, aber keine Pollnische angetroffen, die Frantzosen, haben durch die Jüden, viel pferde aufkauffen laßen. Mein vetter, Fürst hanß¹¹¹⁶ aber, will sie einholen, undt strafen, weil sie andern in den pferdekauff, gefallen, undt denselbigen verthewert. *perge*¹¹¹⁷

hinauß auf meine felder, nacher Zeptzig¹¹¹⁸, undt Pfulle¹¹¹⁹ geritten, co'l Carolino^{1120 1121}.

Große Kersten¹¹²², hat mir 848 Schafe allerley gattung, auf dem kerbholtz¹¹²³, hehr gerechnete vndt 4½ Sagk wolle darvon, weil er gestern, undt heütte, bey der wolleschahr¹¹²⁴ gewesen. *perge*¹¹²⁵ JI est bon, de conserver, les vieils serviteürs, & s'y fier!¹¹²⁶

25. August 1650

[[154r]]

© den 25. August¹¹²⁷: 1650.

Avis¹¹²⁸ von Ballenstedt¹¹²⁹ daß der Major hagen¹¹³⁰, Christof von Hagens¹¹³¹ Sohn, zu hoym¹¹³², gelegen, 75 pferde, undt 24 wagen, mittgenommen, auch schwehrlich, vom Amptmann¹¹³³, forthgebracht werden können, das er nicht stille gelegen. Er ist wunderlich, hat picquirt¹¹³⁴, auf seines vaters handel, also: daß der Amptmann den discourß abrupiret¹¹³⁵, undt abschiedt hinter der Thür, genommen. Der pachtmann Kohlmann¹¹³⁶, der lügner aber, ist in die patzsche kommen, Sintemahl ihme, ein wagen undt vorspann auch angeschrieben gewesen. Er aber hat sein Thor

1113 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

1114 *Übersetzung*: "mit unverrichteter Sache"

1115 Zerst.

1116 Anhalt-Zerst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

1117 *Übersetzung*: "usw."

1118 Zepzig.

1119 Pful.

1120 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

1121 *Übersetzung*: "mit dem Karlchen"

1122 Groß(e), Christian.

1123 Kerbholz: dünnes Holz, in das Kerben geschnitten werden, um darauf bestimmte Rechnungsbeträge zu notieren.

1124 Wollschare: Schur der Schafe.

1125 *Übersetzung*: "usw."

1126 *Übersetzung*: "Es ist gut, die alten Diener zu erhalten und darin zu vertrauen!"

1127 *Übersetzung*: "des August"

1128 *Übersetzung*: "Nachricht"

1129 Ballenstedt.

1130 Hagen, Heinrich von (1619-1664).

1131 Hagen, Christoph von (1592-1655).

1132 Hoym.

1133 Schmidt, Martin (gest. 1657?).

1134 piquiren: sich ereifern, etwas durchzusetzen versuchen.

1135 abrupiren: abbrechen.

1136 Kohlmann, Rudolf.

zugemacht, undt dem Maior, und seinen leütten, vor der Nase, zugeschlagen, darüber der Maior, es mit gewaltt aufstoßen, undt Kohlmann iämmerlich prügeln laßen, das er Ach, undt wehe geschrien.

General Maior Peykuhl¹¹³⁷ sol sein häuptquartier zu Aschersleben¹¹³⁸ nehmen. Obrist leutnant Micrander¹¹³⁹, ist zu ihme [[154v]] geschickt, von Fürst Augusto¹¹⁴⁰ umb verschonung, undt gute ordre¹¹⁴¹ <an> zu halten. Dougluß¹¹⁴² soll baldt hernacher folgen.

Extra habe ich zu Mittage gehabt, die Fraw Rindtorfinn¹¹⁴³, Christian heinrich von Börstel¹¹⁴⁴, Doctor Mechovius¹¹⁴⁵, undt den iungen Einsidel¹¹⁴⁶, <Tobias Steffeck von Kolodey¹¹⁴⁷> nach deme sie mich zuvorn, in die vormittagßpredigt, begleitetet.

L'affaire dü ministre Aulique¹¹⁴⁸; est ün peü plüs doux, qu'on ne me l'a pas rapportè au commencement.¹¹⁴⁹ perge¹¹⁵⁰

Nachmittags wieder zur kirchen. *et cetera*

Der Allte 73iährige Muschwitz¹¹⁵¹, ist bey mir gewesen, alß ein alter diehner. Er fängt lerchen, undt wachteln. Berichtet, von den allten Böhmischen¹¹⁵² händeln, da er herrnvatters¹¹⁵³ Sehliger furrirer gewesen, wie auch meiner, auf Meinem beylager¹¹⁵⁴, in hollstein¹¹⁵⁵. Er saget, es wehre nur, in der Stadt¹¹⁵⁶, wie ein brandt, seines Sohnes¹¹⁵⁷ vision gewesen, nicht aber die gantze Stadt¹¹⁵⁸ [[155r]] viel weniger der bergk¹¹⁵⁹, oder Schloß, im Feuer aufgehende, gesehen worden. perge¹¹⁶⁰

26. August 1650

1137 Paykull, Jurgen (1605-1657).

1138 Aschersleben.

1139 Micrander, Wilhelm von (gest. 1676).

1140 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

1141 *Übersetzung*: "Ordnung"

1142 Douglas of Whittinghame, Robert (1611-1662).

1143 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

1144 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

1145 Mechovius, Joachim (1600-1672).

1146 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

1147 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

1148 Theopold, Konrad (1600-1651).

1149 *Übersetzung*: "Die Angelegenheit des Hofgeistlichen ist ein wenig gemäßigter, dass man mir es anfangs nicht berichtet hat."

1150 *Übersetzung*: "usw."

1151 Muschwitz (1), N. N. (geb. ca. 1577).

1152 Confoederatio Bohemica (Böhmische Konföderation): 1619/20 bestehende Union der protestantischen Stände von Böhmen, Schlesien, Mähren, Ober- und Niederlausitz.

1153 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

1154 Beilager: Beischlaf (als Vollzugsakt der Ehe), Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung.

1155 Holstein, Herzogtum.

1156 Bernburg, Talstadt.

1157 Muschwitz (2), N. N..

1158 Bernburg.

1159 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

1160 *Übersetzung*: "usw."

» den 26^{ten}: Augustj¹¹⁶¹; 1650. {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung. }

<5 wachteln, 10 lechen.>

J'ay songè, d'avoir estè a hanover¹¹⁶² auprès dès Dücs¹¹⁶³, puis a Heidelberg¹¹⁶⁴, la ou ils auroyent estè aussy avec l'Electeur Palatin¹¹⁶⁵, lequel auroit estè logè dans deux jolyes chambres, dans üne chappelle en haut avec fenestres comme a Weymar¹¹⁶⁶. On m'eust excusè le lieu estroit, & difficultè le logement. Cependant i'eüsse mangè avec l'Electeur lequel eüst prins le haut bout, puis les Dücs de Lünenbourg, puis moy assèz bas a table avec mon fils, Viktor Amadeus¹¹⁶⁷ [.]. Le Colonel Werder¹¹⁶⁸ eüst touiours se tenü, derriere moy, & prins mon espèe & servy a table a moy avec Wartemßleben¹¹⁶⁹ le page, car les autres eüssent prins place ailleürs. On eüst tenü de bons propos, avec l'Electeur[.]¹¹⁷⁰

[[155v]]

Diese Nacht, haben die lerchenstreicher¹¹⁷¹, über der Sahle¹¹⁷², wiederumb, ein groß ffeuer aufgehen sehen, in der gegendt winnungen¹¹⁷³. Gott bewahre unß, undt unsern Nechsten, vor Feuer, undt anderen schäden!

Schreiben, von Berlin¹¹⁷⁴, von halle¹¹⁷⁵, von Leiptzig¹¹⁷⁶, von der Nawenburg¹¹⁷⁷, dahero mir avisiret wirdt, daß mein Jnnsiegel (so 13 iahr verlohren gewesen, undt in der plünderung, hinweg kommen) sich wieder gefunden. Gott lob! Gott helfe, daß sich alles verlorne wieder finde! Item¹¹⁷⁸

1161 *Übersetzung*: "des August"

1162 Hannover.

1163 Braunschweig-Calenberg, Johann Friedrich, Herzog von (1625-1679); Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665); Braunschweig-Lüneburg, Ernst August, Kurfürst von (1629-1698); Braunschweig-Lüneburg, Georg Wilhelm, Herzog von (1624-1705).

1164 Heidelberg.

1165 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

1166 Weimar.

1167 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1168 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

1169 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

1170 *Übersetzung*: "Ich habe geträumt, in Hannover bei den Herzögen, dann in Heidelberg gewesen zu sein, wo sie auch mit dem Kurfürsten-Pfalzgrafen gewesen seien, welcher in zwei hübschen Zimmern oben in einer Kapelle mit Fenstern wie in Weimar einquartiert worden sei. Man hätte den beengten Ort und die Schwierigkeit des Quartiers entschuldigt. Ich hätte jedoch mit dem Kurfürsten gegessen, welcher die oberste Stelle eingenommen hätte, dann die Herzöge von Lüneburg, dann ich ziemlich unten am Tisch mit meinem Sohn Viktor Amadeus. Der Obrist Werder hätte sich immer hinter mir gehalten und meinen Degen genommen und mich am Tisch mit Wartensleben, dem Pagen, bedient, denn die anderen hätten woanders Platz genommen. Man hätte mit dem Kurfürsten gute Gespräche gehalten."

1171 Lerchenstreicher: Person, die mit Hilfe eines Netzes massenhaft Lerchen fängt.

1172 Saale, Fluss.

1173 Winnigen.

1174 Berlin.

1175 Halle (Saale).

1176 Leipzig.

1177 Naumburg.

1178 *Übersetzung*: "Ebenso"

: schreiben von Caßel¹¹⁷⁹, das Geörg Ehrnreich, Freyherr von Roggendorf¹¹⁸⁰, wol daselbst, underkommen. Die Fraw Landtgrävin¹¹⁸¹, schreibet mir auch, destwegen.

Oberlender¹¹⁸², undt Wolf¹¹⁸³, haben die Sommerwolle, wägen laßen, von 849 allerley

		Steine ¹¹⁸⁴	{Pfund}
Schafen.	1 Sagk hat gewogen	11	6
	1 ander Sagk gewogen:	11	8
	1 anderer Sagk	10	2
	Noch einer	5	-
		37 {Steine}	16 {Pfund}

*Summa*¹¹⁸⁵

[[156r]] Darvon abgezogen, des Schäfers¹¹⁸⁶, 5.^{te} Theil, nemlich: 7 Stein¹¹⁸⁷, 12 {Pfund} verbleiben mir, 29 Steine, reiner Sommerwolle, wann die gewogenen Säcke, alß: 1 Stein, 6 {Pfund} auch subtrahiret werden, undt solcher gestalt, reine wolle verbliebe: 36 Stein, 10 {Pfund} ungetheilet. In des Rahtswage, ists Matz Vrlob¹¹⁸⁸, zugewogen worden. Gott gesegene es uñß!

Die avisen¹¹⁸⁹ von Leiptzig¹¹⁹⁰ confirmiren¹¹⁹¹ die Erffurter¹¹⁹² undt wirdt addiret:

Daß General Cromwell¹¹⁹³, in zweyen treffen¹¹⁹⁴, von den Schotten¹¹⁹⁵, geschlagen, undt in die 8000 Mann, geschütz, undt bagage¹¹⁹⁶ verlohren. Der König¹¹⁹⁷ wirdt honoriret, undt wolgehalten, undt es fellet jhm, viel Englisch¹¹⁹⁸ volck¹¹⁹⁹ zu.

In hollandt¹²⁰⁰, hat der Ambsterdammer¹²⁰¹ krieg, dem Printzen von Uranien¹²⁰², geringe affection¹²⁰³ bey dem gemeinen Mann, hingegen größere autoritet, undt gewaltt, mit ab: undt

1179 Kassel.

1180 Roggendorf, Georg Ehrenreich (2) von (1627-ca. 1668).

1181 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

1182 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

1183 Sutorius, Wolfgang.

1184 Stein: Gewichtseinheit für Flachs, Talg und Wolle.

1185 *Übersetzung*: "Summe"

1186 Knauff, N. N..

1187 Stein: Gewichtseinheit für Flachs, Talg und Wolle.

1188 Orlob, Matthias (1589-1660).

1189 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

1190 Leipzig.

1191 confirmiren: bestätigen.

1192 Erfurt.

1193 Cromwell, Oliver (1599-1658).

1194 Treffen: Schlacht.

1195 Schottland, Königreich.

1196 *Übersetzung*: "Gepäck"

1197 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

1198 England, Commonwealth of.

1199 Volk: Truppen.

1200 Holland, Provinz (Grafschaft).

1201 Amsterdam.

1202 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

1203 Affection: (positive oder negative) Einstellung jemandem gegenüber (meist Gewogenheit, Zuneigung).

ansetzung der officien¹²⁰⁴, zu wege gebracht; undt werden numehr, über die 60 *compagnien* abgedangkt, hingegen noch in die 30000 Mann, behalten.

[[156v]]

Der krieg, der holländer¹²⁰⁵, wieder Brasilien¹²⁰⁶, wirdt offensive¹²⁰⁷ geführet werden.

Die Lütticher¹²⁰⁸ seindt schwürig, wieder die Schwedischen¹²⁰⁹ *executores*¹²¹⁰, der Friedens¹²¹¹ gelder.

Churfürst von Cölln¹²¹², ist sehr krank.

Die Frantzosen¹²¹³, haben *diversa studia*¹²¹⁴. Zu Bourdeaux¹²¹⁵ gehet der krieg eiferig forth, in währenden Tractaten¹²¹⁶, der König¹²¹⁷, ist in gefahr gewesen, undterwegens, da ihme 1000 pferde, vom hertzogk von Bouillon¹²¹⁸, auß einem hinderhalt aufgepaßt¹²¹⁹, undt zu zeitlich¹²²⁰, die leibguardy, welche weitt vorahn gewesen, all'ert¹²²¹ gemacht, undt von derse<lben,> übermanned, undt geschlagen worden. Wehre durch ein accidens¹²²², undt umbstürtzung, der carosse¹²²³, (darinnen der König, undt die Königin¹²²⁴, geseßen, auch beyde etwaß verwundet worden, undt sich darmit, aufgehalten) dise verhinderung, den Königlichen personen, nicht zu statten gediehen, und also ihr unglück, ihr glück gewesen, hetten Sie dörfen¹²²⁵ der embüscade¹²²⁶ in die hände gerahten.

[[157r]]

1204 Offizie: Amt, Dienst.

1205 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

1206 Brasilien.

1207 *Übersetzung*: "offensiv"

1208 Lüttich (Liège), Hochstift.

1209 Schweden, Königreich.

1210 *Übersetzung*: "Vollstrecker"

1211 Friedens-Executions-HaubtRecess, Wie derselbe/ im Nahmen Röm. Kaiserlicher/ und zu Schweden Königlicher Majestat/ Majestat/ durch dero darzu Gevollmächtigte Höchstcommendirende Generalitäten/ und Plenipotentiarien/ mit Zuthun und Beyseyn der sämtlichen Chur-Fürsten und Stände anwesenden Herren Gesandten/ Räten und Botschafften/ in des Heiligen Römischen Reichs Stadt Nürnberg abgehandelt/ verglichen/ und den 16/26. Junii/ Anno 1650. allerseits unterschrieben/ besigelt/ ratificirt und endlich commutiret worden, Nürnberg [1650].

1212 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

1213 Frankreich, Königreich.

1214 *Übersetzung*: "verschiedene Bestrebungen"

1215 Bordeaux.

1216 Tractat: Verhandlung.

1217 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1218 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de (1605-1652).

1219 aufpassen: auflauern.

1220 zeitlich: früh, zeitig.

1221 *Übersetzung*: "wachsam"

1222 *Übersetzung*: "Unfall"

1223 *Übersetzung*: "Kutsche"

1224 Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien (1601-1666).

1225 dürfen: können.

1226 *Übersetzung*: "Hinterhalt"

Der Ertzhertzogk¹²²⁷, sol Rheims¹²²⁸ berandt wo nicht gar inne haben, nach eroberung vornehmer anderer plätze in Frangkreich¹²²⁹.

Porto Longone¹²³⁰, wirdt gleichsfaß, vor verlohren, geachtet.

Der pfaltzgrave¹²³¹ Generalissimus¹²³², wirdt überall in NiederSachßen¹²³³, cum pompa¹²³⁴ erwartet.

In Pollen¹²³⁵, wirdt ein stattlich kindttauffen, angestellet, des iüngstgeborenen Königlichen Frewleins¹²³⁶, darzu der pabst¹²³⁷, die Königin in Frangkreich¹²³⁸, ein Königlich Pollnischer Printz, Bischof zu Breßlaw¹²³⁹, gevattern stehen. Mit dem Moßkowiter¹²⁴⁰, ist alles vertragen.

Die Engelländer¹²⁴¹, seindt den Schotten¹²⁴², zur See, überlegen, undt nehmen ihnen viel Schiffe, mit munitio, undt Proviandt. Der publicirte general pardon¹²⁴³, des Königes, in Groß Britannien¹²⁴⁴, wirdt viel Engellender, (so nicht wirgklich, an des vorigen Königes¹²⁴⁵ Tode, interessirt¹²⁴⁶) auf seine Seite ziehen.

Vor Bourdeaux¹²⁴⁷ gibt es, exacerbationes¹²⁴⁸, undt brechung der quartier, auf beyden seitten.

27. August 1650

[[157v]]

σ den 27^{ten}: Augustj¹²⁴⁹; 1650. ι

<1<2> la<ä>chß<e.>>

1227 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

1228 Reims.

1229 Frankreich, Königreich.

1230 Porto Longone (Porto Azzuro).

1231 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

1232 *Übersetzung*: "der Oberbefehlshaber"

1233 Niedersächsischer Reichskreis.

1234 *Übersetzung*: "mit Prunk"

1235 Polen, Königreich.

1236 Maria Anna Theresia, Prinzessin von Polen (1650-1651).

1237 Innozenz X., Papst (1574-1655).

1238 Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien (1601-1666).

1239 Karl Ferdinand, Prinz von Polen (1613-1655).

1240 Moskauer Reich.

1241 England, Commonwealth of.

1242 Schottland, Königreich.

1243 *Übersetzung*: "Vergebung"

1244 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

1245 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

1246 interessirt: teilhaftig, beteiligt.

1247 Bordeaux.

1248 *Übersetzung*: "Erbitterungen"

1249 *Übersetzung*: "des August"

hinauß geritten spatziren, undt meine Söhne¹²⁵⁰ haben gehetzt.<hetzen wollen, aber nichts angetroffen.>

<[Marginalie:] *Nota Bene*¹²⁵¹> Je ne scay, quelle tendreür, me prend, lors que ie regarde mon petit Charles. Ce doux enfant, me fait dès caresses extraordinaires deux jours en ça, & ne scauroit me quitter, qu'avec peine, & difficültè, comme s'il connoissoit mes intentions secrettes, & comme s'il vouloit me retenir, & retirer par force? Dieu nous vueille benignement preserver, de tout malheur, & de toutes mauvayses menèes, & Machinations secrettes, & ouvertes, conservant longuement, mes chers enfans¹²⁵² !¹²⁵³

Avis¹²⁵⁴ : daß gestern der avisenbohte¹²⁵⁵, in die Acht Feuer, zwischen hier¹²⁵⁶, undt Leiptzig¹²⁵⁷ aufgehen gesehen. Es ist gefährlich mit dem getreydig, undt Strohedächern, worumb ich auch alhier zu Bernburgk, ordnung mache. [[158r]] Schrapelaw¹²⁵⁸, in der Grafschaft Manßfeldt¹²⁵⁹, sol auch abgebrandt sein.

Man höret von mancherley unglügke. Diesen vormittag, alß unsere alte hofmeisterinn, die Rytawinn¹²⁶⁰, mit einer Calesche, auf ihres Schwagers¹²⁶¹, begräbnüß, fahren wollen, seindt die pferde mit ihr außgerißen, undt hetten sie an dem orth, bey nahe, das mawerlein hinundter præcipitiret¹²⁶², da vor diesem Meiner *herzlieb(st)en* gemahlin¹²⁶³ page, der Krosigk¹²⁶⁴ von Ermß<Alß>leben¹²⁶⁵, seinen arm, von seinem pferde stürtzende, zerfallen¹²⁶⁶, undt gebrochen, wann ihr nicht unser küchenschreiber Andreß hetzler¹²⁶⁷, mit guter resolution wehre, wol á propos¹²⁶⁸, zu

1250 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1251 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

1252 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

1253 *Übersetzung*: "Ich weiß nicht, welche zärtliche Liebe mich ergreift, wenn ich meinen kleinen Karl ansehe. Dieses sanfte Kind macht mir seit zwei Tagen außergewöhnliche Liebkosungen und könnte mich nur mit Leid und Schwierigkeit verlassen, als ob es meine heimlichen Absichten wisse und als ob es mich zurückhalten und zwangsweise [davon] abbringen wolle? Gott wolle uns gütig vor allem Unglück und vor allen bösen heimlichen Schlichen und heimlichen und offenen Machenschaften schützen, indem er meine lieben Kinder lange erhalte!"

1254 *Übersetzung*: "Nachricht"

1255 Avisenbote: Nachrichtenbote.

1256 Bernburg.

1257 Leipzig.

1258 Schraplau.

1259 Mansfeld, Grafschaft.

1260 Ritzau, N. N. von.

1261 Person nicht ermittelt.

1262 præcipitiren: herabstürzen.

1263 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1264 Krosigk, Heinrich von (1631-1705).

1265 Alsleben.

1266 zerfallen: zerschlagen, zerbrechen.

1267 Hetzler, Andreas.

1268 *Übersetzung*: "zur rechten Zeit"

hülfe undt rettung gekommen, undt hette die pferde noch aufgehalten, da alle andere, so es gesehen, schändtlich endtlauffen, undt sich allzu unzeitig¹²⁶⁹, vor den außreißenden pferden geförchtet. Sonst, hette die Rytsawinn, undt ihre Magdt dörfen¹²⁷⁰ den halß zerbrechen, nebst einem vom Adel, ihrem [[158v]] befreundten¹²⁷¹. Gott ist wundersahm, in seinen wercken.

Die erschreckliche Geschichte, so Noach¹²⁷² der Jude, zu Caaden¹²⁷³ in Böhmen¹²⁷⁴, vergangenem Mertz, an einem Christenkinde¹²⁷⁵ (mörderischer weyse) verübet, ist numehr auch im drugk¹²⁷⁶ außgegangen, undt mit endtsetzen, zu lesen, wie auch sein erschreckliches wolverdientes supplicium¹²⁷⁷, undt wie er endlich ein Christ worden? Gott bewahre, unsere Städte, undt länder, vor solchen Gottlosen, undt übelthätern! undt bekehre, die irrenden!

Märtin haug¹²⁷⁸, unser vor diesem, gewesener lackay, hat sich wieder præsentiret umb condition¹²⁷⁹, nach dem er undt hertzogk Christian Ludwig¹²⁸⁰, von Zelle¹²⁸¹, eine zeitlang soldat gewesen. Jch habe ihn, von iugendt auf, gleichsam erzogen. Die Peccata iuventutis¹²⁸² hat er berewet, undt gute attestata¹²⁸³, mitgebracht.

[[159r]]

Risposta¹²⁸⁴ von Ballenstedt¹²⁸⁵ undt daß die marche¹²⁸⁶ des General Major Peykels¹²⁸⁷, Gott lob, vorbey seye, item¹²⁸⁸: von Ernst Dietrich Röder¹²⁸⁹ [.]

Anna Jungiohanßen¹²⁹⁰, Schuemanns¹²⁹¹ wittibe, ist diesen abendt, nacher Magdeburgk¹²⁹² verrayset, in Meinung, nacher hollstein¹²⁹³ zu gehen. *et cetera*

1269 unzeitig: nicht zur rechten Zeit.

1270 dürfen: können.

1271 Befreuder: Verwandter.

1272 N. N., Noach (gest. 1650).

1273 Kaaden (Kadan).

1274 Böhmen, Königreich.

1275 Schmidt, Matthias (1644-1650).

1276 Denckwürdige Beschreibung einer unerhörten Mordthat/ Welche ein Jude zu Caaden in Böhmen an einem Christen-Kinde/ fünffthalb Jahr alt/ den 1./11. Monats Martii grausamlich verübet: Hinwieder Des Thäters Justificirung/ und wie bey solcher/ der Mörder wunderbarlich zum Christlichen Glauben sich bekehret [...] / Allen Mitleidenden Christen zum Trost/ den verstockten Judden aber zu Spott/ und Warnung zum Druck gegeben, o. O. 1650.

1277 Übersetzung: "Hinrichtung"

1278 Haug, Martin.

1279 Condition: Dienststelle.

1280 Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665).

1281 Celle.

1282 Übersetzung: "Jugendsünden"

1283 Übersetzung: "Zeugnisse"

1284 Übersetzung: "Antwort"

1285 Ballenstedt.

1286 Übersetzung: "Marsch"

1287 Paykull, Jorgen (1605-1657).

1288 Übersetzung: "ebenso"

1289 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1612-1686).

1290 Schumann, Anna, geb. Junghans (gest. nach 1657).

1291 Schumann, Johann (gest. 1636).

1292 Magdeburg.

28. August 1650

☞ den 28^{ten}: Augustj¹²⁹⁴; 1650.

<1 lachß.>

J'ay songè, que le danger, & la mortalitè seroit aussy venuë, entre mes filles¹²⁹⁵, & qu'il eüst fallü remedier, a cela, avec des medicamens extraordinaires[.]¹²⁹⁶

J'ay sceü qu'hier la nuict, il y a eü ün fantosme, devant le lict, de la Vieille femme Rytzaw¹²⁹⁷, qui a fait dü bruiet, & dü tintamarre, remuänt ses pantouffles¹²⁹⁸ &cetera dont elle a ry disant: cela me denotera quelque chose, á moy mesme, & de fait, son peril avec la calesse hier, avant disner, est déscript!¹²⁹⁹

heütte seindt die ersten weintrauben herauf kommen. Gott gesegene uns ferner die weinlese!

[[159v]]

Michel Ringk¹³⁰⁰, ist heütte zum lackayen, in Eidt, undt pflicht, genommen worden. Gott gebe zu glügk! fortgang, undt gedeyen!

Je bastis dés nouveaux desseings. Dieu me les vueille faire reüssir!¹³⁰¹

heütte seindt 20 hammel, zur Strafe des Schäfers¹³⁰² von Zepzig¹³⁰³; geliefert worden.

Ernst Dietrich Röder¹³⁰⁴, hat sich undterthänig eingestellet, undt ist von Ermsleben¹³⁰⁵, anhero¹³⁰⁶ gekommen.

29. August 1650

1293 Holstein, Herzogtum.

1294 *Übersetzung*: "des August"

1295 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

1296 *Übersetzung*: "Ich habe geträumt, dass die Gefahr und das Sterben auch unter meine Töchter gekommen wäre und dass man dem mit außergewöhnlichen Arzneien abhelfen gemusst hätte."

1297 Ritzau, N. N. von.

1298 *Übersetzung*: "Ich habe erfahren, dass es gestern nachts vor dem Bett der alten Frau Ritzau einen Geist gegeben hat, der Lärm und Getöse gemacht hat, indem er ihre Pantoffeln bewegte"

1299 *Übersetzung*: "worüber sie gelacht hat, wobei sie sagte: Das wird mir selbst irgendetwas bedeuten, und tatsächlich ist ihre Gefahr mit der Kalesche gestern vormittag beschrieben!"

1300 Ringk, Michael.

1301 *Übersetzung*: "Ich baue neue Pläne. Gott wolle sie mir Erfolg haben lassen!"

1302 Knauff, N. N..

1303 Zepzig.

1304 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1612-1686).

1305 Ermsleben.

1306 Bernburg.

¶ den 29^{ten}: Augustj¹³⁰⁷; 1650. ¶

Nachdem ich allerley anstattt gemacht mit meinem Sohn, *Viktor Amadeus*¹³⁰⁸ selb achte¹³⁰⁹, zu verraysen, die Sahle¹³¹⁰, undt Elbe¹³¹¹ hinab, ist nicht allein, ein stargkes regenwetter, Sondern auch diß eingefallen, daß *Fürst Augustus*¹³¹² diese Nacht, mir zugeschrieben, es wehre ein abgeordneter¹³¹³ von halle¹³¹⁴, zu Plötzkaw¹³¹⁵, ankommen, welcher daselbst, undt zu Cöhten¹³¹⁶, undt alhier¹³¹⁷, ein anbringen, wegen apertur¹³¹⁸ der Schleüsen, hette, darahn dem gantzen [[160r]] lande¹³¹⁹, gelegen. Stellet es auf eine zusammenkunft, undt hat ihm¹³²⁰ schon eine vorantwortt gegeben. Muß ich also, (weil Mir alhier zu Bernburgk¹³²¹; am allermeisten, an solchem baw gelegen,) billich mich wol in acht nehmen, undt selber dahin sehen, damitt eines Theilß, der hoffende nutzen, mir auch nicht abgehe, anders Theilß aber, das ius Territorij¹³²² von den Stiftischen¹³²³, nicht violiret¹³²⁴, noch meine particular iura¹³²⁵, vom *Fürst Augusto*¹³²⁶ in die gesamptung¹³²⁷ gezogen werden. Homo proponit; Deus disponit!^{1328 1329}

Jch habe es getroffen, sintemahl diesen heüttigen vormittag, Geörge Wildvogel CammerSecretarius¹³³⁰ von halle¹³³¹, anhero ge<kommen,> mit einem Creditif¹³³², ihn, undt di<soll er> oder durch die Meynigen, hören zu laßen, oder selbstē undt vorschläge zu vernehmen. *etcetera*
Jch habe darzu, anfangß, etzliche der Meynigen, deputiret, nach dem ich ihm persönliche Audientz gegeben.

[[160v]]

1307 *Übersetzung*: "des August"

1308 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1309 selbacht: eine Person mit noch sieben anderen, zu acht.

1310 Saale, Fluss.

1311 Elbe (Labe), Fluss.

1312 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

1313 Wildvogel, Georg (1607-1666).

1314 Halle (Saale).

1315 Plötzkau.

1316 Köthen.

1317 Bernburg.

1318 Apertur: Eröffnung, Öffnung.

1319 Anhalt, Fürstentum.

1320 Wildvogel, Georg (1607-1666).

1321 Bernburg.

1322 *Übersetzung*: "Landeshoheit"

1323 Magdeburg, Erzstift.

1324 violiren: verletzen.

1325 *Übersetzung*: "Rechte"

1326 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

1327 Gesamtung: gemeinschaftliche Regelung landesfürstlicher Herrschaftsbereiche (hier: der Fürsten von Anhalt).

1328 *Übersetzung*: "Der Mensch denkt, Gott lenkt!"

1329 Zitat nach Thomas von Kempen: De imitatione Christi, S. 82f.

1330 *Übersetzung*: "sekretär"

1331 Halle (Saale).

1332 Creditiv: Beglaubigungsschreiben.

heütte Morgen, ist auch der Newe Stadtvogtt Johannes Georgius Albinus¹³³³, vereydet, undt investiret¹³³⁴ worden, auf dem Rahthause in der Stadt¹³³⁵, undt der bürgerschaft vorgestellet. Gott gebe, zu glück! undt Segen! Meine darzu verordnete Commissarien, wahren: der hofmeister Einsidel¹³³⁶, der Amptmann Reichardt¹³³⁷, undt Geörge Knüttel¹³³⁸. *perge*¹³³⁹

Extra zu Mittage, habe ich, den Secretarium¹³⁴⁰ wildtvogel¹³⁴¹ gehabt, darnach, Doctor Mechovium¹³⁴², item: Secretarium¹³⁴³ Paulum Ludwigen¹³⁴⁴, undt den reichen handelßmann, von Dresen¹³⁴⁵ [!], Gaw¹³⁴⁶, welcher dje Schleüse bawen will. Gott gebe zu glücklichem succeß¹³⁴⁷!

Jch habe mich, des zeheniährigen Privilegij¹³⁴⁸ halber, undt sonsten also resolviret¹³⁴⁹, wie es billich, rahtsam, vndt anstendig gewesen, undt Sie wol contentiret¹³⁵⁰.

Sie seindt forth, auf Calbe¹³⁵¹, wollen in kurtzem, sich wieder einstellen. *perge*¹³⁵²

Nel giardino, con Madama¹³⁵³ ¹³⁵⁴.

[[161r]]

Es hat heütte, der hallische¹³⁵⁵ Secretarius¹³⁵⁶, undt ander, auch erzehlet, daß vor wenig Tagen, alß das dank: undt Friedensfest, im gantzen ErtzStift¹³⁵⁷, wie auch, in der Stadt Magdeburgk¹³⁵⁸ gehalten worden, hette der Müllenvogtt¹³⁵⁹, bey dem vielen salveschießen, auch seines herren, des Administratoris¹³⁶⁰, daselbst, in deßen hause, immediate¹³⁶¹ zugehörige zweene Stügklein¹³⁶²

1333 Albinus, Johann Georg (1616-nach 1686).

1334 investiren: in ein Amt einsetzen.

1335 Bernburg.

1336 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

1337 Reichardt, Georg (gest. 1682).

1338 Knüttel, Georg (1606-1682).

1339 *Übersetzung*: "usw."

1340 *Übersetzung*: "Sekretär"

1341 Wildvogel, Georg (1607-1666).

1342 Mechovius, Joachim (1600-1672).

1343 *Übersetzung*: "ebenso den Sekretär"

1344 Ludwig, Paul (1603-1684).

1345 Dresden.

1346 Gau, Hans Heinrich.

1347 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

1348 *Übersetzung*: "Vorrechts"

1349 resolviren: entschließen, beschließen.

1350 contentiren: zufriedenstellen.

1351 Calbe.

1352 *Übersetzung*: "usw."

1353 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1354 *Übersetzung*: "In den Garten mit Madame."

1355 Halle (Saale).

1356 Wildvogel, Georg (1607-1666).

1357 Magdeburg, Erzstift.

1358 Magdeburg.

1359 Veese, Joachim (1597-1655).

1360 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

1361 *Übersetzung*: "unmittelbar"

, vor frewden, gelöset, darüber die übermühtigen Magdeburger, sich dermaßen alteriret¹³⁶³, daß Sie folgenden Tages, in daßelbige fürstliche hauß, eingefallen, undt de facto¹³⁶⁴ beyde Stügke¹³⁶⁵ hinweg genommen, mit vorgebe[n], ihnen stünde alleine zu, das festungsrecht, der wall, undt dergleichen. Sie haben durch den frieden¹³⁶⁶, viel erhalten, undt ndern auch, eine ¼ meile territorij¹³⁶⁷ umb die Stadt herumb, welche Sie dermaßen wißen zu extendiren, das Sie eine gantze meile darauß machen, undt dem Administratorj¹³⁶⁸, seine eigene Aegker guten theils <weg>nehmen. Sie wollen auch kein Schif mehr, ohne Niederlage durchpassiren lassen, es komme zu, wem [e]s wolle, beruffen sich allzuviel, auf alte, undt Newe Privilegia¹³⁶⁹.

30. August 1650

[[161v]]

♀ den 30^{ten}: Augustj¹³⁷⁰; 1650.

<Wartemßleben¹³⁷¹, Andres hetzler¹³⁷², undt Zacharias¹³⁷³, haben 36 lerchen, undt 4 Rähpüner, im Streichen¹³⁷⁴, gefangen.>

Meine Söhne¹³⁷⁵, seindt hinauß hetzen geritten, haben aber keinen hasen, gesehen, Es verlihren sich also, die hasen, diß: undt jenseytt der Sahle¹³⁷⁶, weiß nicht worümb?

Jch habe Matz Urlob¹³⁷⁷, undt darnach hanß Tappen¹³⁷⁸, in undterschiedlichen Oeconomysachen, consuliret¹³⁷⁹.

1362 Stücklein: kleines Geschütz.

1363 alteriren: (sich) aufregen, verärgert sein.

1364 *Übersetzung*: "eigenmächtig"

1365 Stück: Geschütz.

1366 Friedens-Executions-HaubtRecess, Wie derselbe/ im Nahmen Röm. Kaiserlicher/ und zu Schweden Königlicher Majestat/ Majestat/ durch dero darzu Gevollmächtigte Höchstcommendirende Generalitäten/ und Plenipotentiarien/ mit Zuthun und Beyseyen der sämtlichen Chur-Fürsten und Stände anwesenden Herren Gesandten/ Räten und Bottschafften/ in des Heiligen Römischen Reichs Stadt Nürnberg abgehandelt/ verglichen/ und den 16/26. Junii/ Anno 1650. allerseits unterschrieben/ besigelt/ ratificirt und endlich commutiret worden, Nürnberg [1650].

1367 *Übersetzung*: "des Gebietes"

1368 *Übersetzung*: "Administrator"

1369 *Übersetzung*: "Vorrechte"

1370 *Übersetzung*: "des August"

1371 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

1372 Hetzler, Andreas.

1373 N. N., Zacharias.

1374 streichen: Vögel mit Hilfe eines Netzes (massenhaft) fangen.

1375 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1376 Saale, Fluss.

1377 Orlob, Matthias (1589-1660).

1378 Tappe, Johann (geb. 1624).

1379 consuliren: um Rat fragen, zu Rate ziehen.

Nacher Ballenstedt¹³⁸⁰, geschrieben.

Der Capitain¹³⁸¹ Ayrer¹³⁸², ist vor 3 Tagen <unvermuthlich> alhier¹³⁸³ gewesen, hat nach seine[m] weibe¹³⁸⁴, gefraget, undt weil dieselbige, eben den [T]ag zuvor, nacher Nürnberg¹³⁸⁵, von hinnen, aufgebrochen, hat er sich erzörnet, geprahlet, undt gedrowet, sie zu verfolgen, undt zu erschießen, daß sie seiner nicht erwartett, undt zu seinen, undt ihren Freünden¹³⁸⁶, gewollt. Ist auch, alß baldt fortgewandert, mit seinem gefährlichen Mörderischem, bösem Sinn. *perge*¹³⁸⁷ Gott bewahre, vor unglück! undt gebe ihm, die rechte erkendtligeit! wahre buße, undt beßerung!

heütte habe ich das privilegium¹³⁸⁸, auf zehen iahr, wegen der Schleüse, vndterschrieben. Gott gebe zu glück! Segen! undt gedeyen! undt seye gelobet, vor seine gühte.

31. August 1650

[[162r]]

h den 31. Augustj¹³⁸⁹: 1650. x

<1 Rehe von Deßaw¹³⁹⁰.>

<22 wachteln.>

J'ay songè d'avoir estè angoissè passant avec Röder¹³⁹¹, & Rindtorf¹³⁹², üne montagne pleine d'èscueils, & de rochers, tantost<par tous> à pièd, (ou l'ün m'eüst aydè a monter tantost l'ün, tantost l'autre devant, ou derriere) par fois en ün petit esquif, a quoy nous invitoit, ün profond, & impetueux torrent, lequel pensant nous emporter <& engouffrer>, ie m'èsveillay.¹³⁹³ *et cetera*

Einen unnützen brief, habe ich vom Obersten Werder¹³⁹⁴, undt seinem vetter, Gebhardt Paris¹³⁹⁵ empfangen, wegen des Ober Comissarij¹³⁹⁶ Röders undterhalt, so ins gesamt¹³⁹⁷ dennoch geschlossen worden.

1380 Ballenstedt.

1381 *Übersetzung*: "Hauptmann"

1382 Ayrer, Georg Wilhelm.

1383 Bernburg.

1384 Ayrer, Regina.

1385 Nürnberg.

1386 Freund: Verwandter.

1387 *Übersetzung*: "usw."

1388 *Übersetzung*: "Vorrecht"

1389 *Übersetzung*: "des August"

1390 Dessau (Dessau-Roßlau).

1391 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1612-1686).

1392 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

1393 *Übersetzung*: "Ich habe geträumt, ängstlich gewesen zu sein, als ich mit Röder und Rindtorf ein Gebirge voller Klippen und Felsen maß überall zu Fuß (wo der eine mir hinaufzusteigen geholfen hätte, mal der eine, mal der andere vorn oder hinten), manchmal in einem kleinen Nachen überquerte, wozu uns ein tiefer und reißenber Gebirgsbach einlud, als der gedachte, uns mit sich zu reißen und zu verschlingen, erwachte ich."

1394 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

1395 Werder, Gebhard Paris von dem (1621-1679).

Oberlender¹³⁹⁸ so gestern, nacher Deßaw, geschickt, ist heütte wiederkommen, mit einem Rehe, berichtet, von wunderlichen händeln, so Marggraf Erdtmann Augustus¹³⁹⁹, daselbst, undt zu Zerst¹⁴⁰⁰, trungkener we[yse], angefangen *et cetera*[.] Gott bewahre vor solchen un[bä]ndigen gästen!

Nel giardino; con Madama¹⁴⁰¹ ¹⁴⁰².

heütte ist viehmargk[!] alhier zu Bernburgk¹⁴⁰³ gewesen. Morgen, (*gebe gott* wirdt der rechte Jahrmargkt. Gott gebe zu glücklichem succeß¹⁴⁰⁴ !

1396 *Übersetzung*: "Kommissars"

1397 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653); Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

1398 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

1399 Brandenburg-Bayreuth, Erdmann August, Markgraf von (1615-1651).

1400 Zerbst.

1401 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1402 *Übersetzung*: "In den Garten mit Madame."

1403 Bernburg.

1404 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

Personenregister

- Albinus, Johann Georg 37, 59
Almesloe, Jobst von 44
Álvares Carrilho, Manuel 6
Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 31
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 3, 12, 44, 55, 57
Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg 31
Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von 50
Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von 61
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 4, 23, 37, 39
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 3, 12, 44, 55, 57
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 3, 10, 15, 21, 30, 31, 37, 38, 39, 39, 43, 43, 45, 55, 59, 62
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 4, 44, 55, 57
Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 3, 10, 12, 21, 23, 37, 38, 44, 49, 55, 55, 60
Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von 4, 37, 44, 55, 57
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 3, 4, 12, 20, 21, 23, 30, 32, 37, 38, 39, 44, 48, 51, 55, 55, 58, 60
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 61
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 61
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 38, 50, 58, 58, 61
Anhalt-Plötzkau, Elisabeth, Fürstin von 38
Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von 38
Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von 38
Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von 38
Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 38
Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach 38
Anhalt-Plötzkau, Sophia, Fürstin von 38
Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 49, 61
Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien 53, 54
Arnim, Wolf Christoph von 10
Ascham, Anthony 27
Asseburg, Bertha von der, geb. Krosigk
Asseburg, Katharina Dorothea von der, geb. Stammer 11
Austria, Juan José de 41
Ayrer, Georg Wilhelm 61
Ayrer, Regina 61
Bayern, Ferdinand (2), Herzog von 36, 53
Benedix, Abraham 21
Bergen, Johann von 13
Berndt, Johann 23
Bicker, Andries 25
Börstel, Christian Heinrich von 50
Börstel, Dorothea Louise von 11
Börstel, Hans Ernst von 11
Bourbon, Anne-Marie-Louise de 25, 46
Bourbon, Armand de 25, 34, 36
Bourbon, Gaston de 25
Bourbon, Louis II de 25, 34, 36
Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 16
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 40
Brandenburg-Bayreuth, Erdmann August, Markgraf von 41, 62
Brandenburg-Jägerndorf, Johann Georg, Markgraf von 12
Brandt, Johann (2) 39, 43
Braunschweig-Calenberg, Johann Friedrich, Herzog von 51
Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von 51, 56
Braunschweig-Lüneburg, Ernst August, Kurfürst von 51
Braunschweig-Lüneburg, Georg Wilhelm, Herzog von 51
Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg 32
Briest, N. N. von 42

Caumont, Jacques-Nompar de 41
 Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch 7
 Chowanski, Iwan Nikititsch, Fürst 8
 Christian V., König von Dänemark und
 Norwegen 47
 Christina, Königin von Schweden 24, 41, 47
 Cromwell, Oliver 6, 9, 16, 27, 33, 46, 52
 Croon, Jan van der 10
 Douglas of Whittinghame, Robert 5, 20, 36, 45,
 50
 Einsiedel, Heinrich Friedrich von 31, 59
 Einsiedel, Wolf Curt von 20, 23, 24, 24, 37, 38,
 50
 Eleonora (Magdalena), Kaiserin (Heiliges
 Römisches Reich), geb. Gonzaga di Nevers
 41
 Elisabeth, Prinzessin von England, Schottland
 und Irland 33
 Erskein, Alexander 4, 21
 Fairfax, Thomas 26, 33
 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches
 Reich) 5, 10, 22, 25, 26, 34, 41, 42, 46
 Frangke, Simon 44
 Friedrich III., König von Dänemark und
 Norwegen 17, 26, 47
 Gau, Hans Heinrich 59
 Gothus, Petrus 11
 Graeff, Cornelis de 25
 Gray, James 6
 Groß(e), Christian 43, 49
 Güder, Philipp 22
 Haes, Gil(les) de 5
 Hagen, Christoph von 49
 Hagen, Heinrich von 49
 Hammel, Johann Christian 24
 Haug, Martin 56
 Haydaragazade Mehmed Pascha 27
 Heinrich, Prinz von England, Schottland und
 Irland 33
 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin
 von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg 52
 Hetzler, Andreas 55, 60
 Innozenz X., Papst 6, 26, 35, 47, 54
 Islâm III. Giray, Khan (Krim) 7, 26, 35, 42
 Johann II. Kasimir, König von Polen 7, 26, 41,
 47
 Johann IV., König von Portugal 6, 7, 42, 47
 Jonius, Bartholomäus 44
 Kara Murad Pascha 18
 Karl Ferdinand, Prinz von Polen 54
 Karl I., König von England, Schottland und
 Irland 47, 54
 Karl II., König von England, Schottland und
 Irland 26, 33, 33, 37, 46, 52, 54
 Karl X. Gustav, König von Schweden 2, 4, 10,
 13, 21, 32, 35, 54
 Knauff, N. N. 52, 57
 Knoch(e), Christian Ernst von 19
 Knüttel, Georg 38, 59
 Knüttel, Johann Georg 38
 Knüttel, Matthias 11, 15
 Kohlmann, Rudolf 49
 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr 23
 Krosigk, Heinrich von 55
 Krosigk, Katharina (1) von
 Krosigk, Ludolf Lorenz von 23, 24
 Krosigk, Volrad (2) von 23, 24
 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de 8,
 41, 53
 La Tour d'Auvergne, Henri de 8, 34, 34, 41, 45,
 46, 47
 Lenthall, William 6
 Leslie of Auchintoul, Alexander 8
 Leuthner, Johannes 12
 Levinz, Robert 33
 Linde, Lorenz Eriksson von der 20, 31
 Lippe-Detmold, Simon Philipp, Graf zur 30
 Louise Maria, Königin von Polen, geb.
 Gonzaga di Nevers 17
 Ludwig, Paul 19, 22, 44, 59
 Ludwig Wilhelm Christoph, Infant von
 Portugal 26
 Ludwig XIV., König von Frankreich 8, 15, 18,
 34, 41, 46, 53
 Maria Anna Theresia, Prinzessin von Polen 17,
 54
 Mazarin, Jules 9, 34
 Mechovius, Joachim 23, 30, 37, 43, 50, 59

Mecklenburg-Schwerin, Sophia Agnes,
 Herzogin von 41
 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) 27
 Melanchthon, Philipp 29
 Mendoza y Sandoval, Rodrigo Díaz de Vivar
 35
 Micrander, Wilhelm von 21, 50
 Muschwitz (1), N. N. 48, 50
 Muschwitz (2), N. N. 50
 N. N., Hans (6) 3, 12
 N. N., Noach 56
 N. N., Zacharias 60
 Nassau-Diez, Wilhelm Friedrich, Graf bzw.
 Fürst von 25
 Nefe, Salomon 43
 Negrone, Vittoria, geb. Spinola 28
 Nogaret de La Valette, Bernard de 34
 Oberlender, Johann Balthasar 49, 52, 62
 Oranien, Wilhelm II., Fürst von 17, 25, 33, 40,
 47, 52
 Orléans, Henri II d' 25, 34, 36
 Orlob, Matthias 20, 52, 60
 Osmanen, Dynastie (Sultane des Osmanischen
 Reiches) 6
 Österreich, Ferdinand Karl, Erzherzog von 8
 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge
 von Österreich) 6, 14, 18, 28, 34, 44, 46
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 9,
 18, 25, 33, 35, 40, 47, 54
 Paykull, Jurgen 10, 13, 31, 32, 45, 50, 56
 Penigke, Ludwig 44
 Peralta y Cárdenas, Alonso de 46
 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der 45, 51
 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf
 von 36
 Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von 16
 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von 7, 42
 Pfalz-Zweibrücken-Birkenfeld, Anna Sophia,
 Pfalzgräfin von 11, 16
 Pfau, Kaspar 2, 12, 13, 31
 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw.
 Principe 10, 34, 46
 Pinto Pereira, José 26
 Plato, Anna, geb. zum Hahnenberg 31, 39
 Plato, Joachim 31
 Proskoi, N. N. 8
 Raggi, Giacomo 28, 28
 Raggi, Stefano 28, 28
 Raggi (1), N. N. 29
 Raggi (2), N. N. 29
 Rehabeam, König von Juda 34
 Reichardt, Georg 37, 59
 Ridderhielm, Israel Isaaksson 9, 13, 14, 14, 24
 Rindtorf, Abraham von 3, 11, 12, 38, 61
 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von
 Ottoschütz 23, 24, 37, 50
 Ringk, Michael 57
 Ritzau, N. N. von 55, 57
 Riva, Giacomo da 17
 Röber, Ludwig 3
 Röder, Ernst Dietrich von 56, 57, 61
 Roggendorf, Georg Ehrenreich (2) von 11, 15,
 19, 30, 52
 Rußwurm, Hans Georg von 36
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 41
 Sachsen-Altenburg, Magdalena Sibylla,
 Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen
 41
 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der
 Fromme), Herzog von 13
 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von 13
 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von
 45, 59
 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) 30, 31
 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg
 Friedrich, Herzog von 16
 Schmidt, Martin 3, 11, 15, 49
 Schmidt, Matthias 56
 Schumann, Anna, geb. Junghans 56
 Schumann, Johann 56
 Schwarzenberger, Jakob Ludwig 22, 42
 Schweichhausen, Simon Heinrich 19
 Sehested, Hannibal 26
 Sfondrati, Sigismondo 9
 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu,
 geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 4, 44, 55,
 57
 Sommerfeld, Andreas von 2
 Soranzo, Giovanni 5, 18
 Spinola, Bianca 28

Spinola, Stefano 28
 Stahl, Gottfried 10
 Stammer, Henning (von) 11, 16, 22
 Steffek von Kolodey, Tobias (2) 11, 11, 12,
 20, 23, 24, 37, 39, 50
 Sutorius, Wolfgang 52
 Tappe, Johann 60
 Theopold, Konrad 30, 39, 43, 50
 Trauboth, Familie 20
 Trautenberg, Heinrich Gottschalk von der 12
 Trautenberg, Sophia von der, geb. von
 Ahlefeld 12, 16
 Ulfeldt af Sölvesborg, Corfitz, Graf 17
 Ungewaschener Michel 14, 14
 Veese, Joachim 59
 Wartensleben, Christian Wilhelm von 51, 60
 Werder, Dietrich von dem 51, 61
 Werder, Gebhard Paris von dem 61
 Wildvogel, Georg 58, 58, 59, 59
 Wittenberg, Arvid, Graf 18, 29, 40
 Wittkop (3), N. N. 16
 Wrangel af Salmis, Carl Gustav, Graf 10, 21
 Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin
 von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 4,
 37, 44, 55, 57
 Würtz, Paul 13
 Zachmann, Daniel 19
 Zachmann, Ernst 19
 Zachmann, N. N. 19

Ortsregister

- Abydos, Festung 17
Albanien (Montenegro), Provinz 27
Alsleben 55
Altenburg (bei Nienburg/Saale) 44
Amsterdam 17, 25, 33, 47, 52
Anhalt, Fürstentum 45, 58
Ärmelkanal 7
Aschersleben 5, 50
Asien 17
Askanien (Aschersleben), Grafschaft 22
Atlantischer Ozean 7
Aubenton 47
Augsburg 36
Baalberge 21, 22, 37
Bacharach 45
Badeborn 10
Ballenstedt 2, 3, 11, 12, 13, 18, 19, 20, 30, 38, 44, 49, 56, 61
Ballenstedt(-Hoym), Amt 2
Berberei (Barbareskenstaaten) 7
Berlin 16, 21, 39, 44, 51
Bernburg 2, 4, 9, 10, 14, 18, 19, 19, 24, 31, 37, 39, 45, 48, 50, 55, 57, 58, 58, 59, 61, 62
Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 43, 48, 50
Bernburg, Talstadt 19, 48, 50
Böhmen, Königreich 56
Bordeaux 15, 25, 34, 41, 46, 53, 54
Brandenburg, Kurfürstentum 8, 46
Brasilien 53
Calbe 59
Canea (Chania) 5, 27
Celle 56
Château-Porcien 47
Dalmatien 5
Dänemark, Königreich 17
Dardanellen 5, 17, 28
Den Haag ('s-Gravenhage) 40
Dessau (Dessau-Roßlau) 20, 32, 37, 61
Dohndorf 14, 14
Dresden 59
Driesen (Drezdenko) 40
Dröbel 42
Dröbelscher Busch 38
Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen) 9
Elbe (Labe), Fluss 58
England, Commonwealth of 7, 9, 33, 36, 40, 42, 46, 52, 54
Erfurt 4, 10, 13, 13, 16, 21, 31, 32, 34, 39, 45, 52
Ermsleben 2, 57
Florenz (Firenze) 30
Frankenthal 8
Frankfurt (Main) 34
Frankreich, Königreich 5, 7, 8, 9, 9, 18, 25, 36, 41, 46, 53, 54
Friesland, Provinz 17
Gelderland, Provinz 17
Genua (Genova) 5, 7, 28
Gernrode 12
Gernrode, Amt 44
Glogau (Glogów) 40
Glückstadt 28, 47
Groningen (Stadt und Umland), Provinz 17
Guyenne 8
Haarlem 47
Habsburgische Erblande (österreichische Linie) 5, 26
Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648) 18, 35
Halle (Saale) 24, 45, 51, 58, 58, 59
Hannover 45, 51
Harz 2, 31
Harzgerode 4, 12
Heidelberg 51
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 28, 40
Heringen (Helme) 2, , 30
Hessen-Kassel, Landgrafschaft 36
Hohenerxleben 23
Holland, Provinz (Grafschaft) 17, 25, 33, 52
Holstein, Herzogtum 28, 50, 56
Hoym 11, 15, 49
Innsbruck 8
Irland, Königreich 15, 17, 33
Italien 8
Jägerndorf (Krnov) 12

Jerusalem 37
 Kaaden (Kadan) 56
 Kassel 4, 15, 32, 36, 52
 Klipperberge 44
 Konstantinopel (Istanbul) 5, 18, 34
 Kopenhagen (København) 26
 Köthen 32, 58
 Kreta (Candia), Insel 5, 27
 Kreuznach (Bad Kreuznach) 45
 Krim, Khanat 7, 41, 47
 Küstrin (Kostrzyn nad Odra) 24
 La Capelle 9, 25, 33, 40
 Leipzig 10, 16, 25, 39, 51, 52, 55
 Lissabon (Lisboa) 9
 London 6, 26, 33, 40, 46
 Lothringen, Herzogtum 33, 36
 Lüttich (Liège), Hochstift 9, 34, 40, 53
 Madrid 27
 Magdeburg 56, 59
 Magdeburg, Erzstift 58, 59
 Mähren, Markgrafschaft 35
 Mansfeld, Grafschaft 55
 Marle 47
 Marseille 25
 Metz 33, 36
 Mittelmeer 7
 Montcornet 47
 Moskauer Reich 7, 8, 17, 26, 35, 41, 47, 54
 Münden (Hannoversch Münden) 32
 Münster 8
 Naumburg 51
 Neuss 36
 Niederelsass 25
 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben
 Vereinigten Provinzen) 17, 26, 47, 53
 Niedersächsischer Reichskreis 54
 Ninive 48
 Nordhausen 2
 Nürnberg 10, 34, 36, 46, 61
 Oberelsass 25
 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum 39
 Oberschlesien 35
 Oder (Odra), Fluss 29
 Oldenburg 16
 Osmanisches Reich 5, 7, 15, 17, 26, 27, 34
 Overijssel, Provinz 17
 Pfalz, Kurfürstentum 45
 Pfalz-Sulzbach, Fürstentum 45
 Pful 38, 49
 Plötzkau 20, 38, 44, 45, 58
 Polen, Königreich 7, 26, 35, 40, 47, 54
 Poley 22
 Pommern, Herzogtum 8, 46
 Porto Longone (Porto Azzuro) 5, 18, 25, 26,
 35, 41, 48, 54
 Portugal, Königreich 9, 26, 42, 47
 Preßburg (Bratislava) 15, 28
 Pskow 8
 Quedlinburg 4, 16
 Reims 46, 47, 54
 Rethel 47
 Retimo (Rethymno) 5, 27
 Rieder 16
 Rom (Roma) 6, 25, 35
 Saale, Fluss 38, 39, 51, 58, 60
 Saint-Denis 46
 Sangerhausen 2
 Sanlúcar de Barrameda 7
 Saporoger Sitsch, Hetmanat 7
 Schlesien, Herzogtum 18, 29, 40
 Schlesien-Glogau, Herzogtum 18, 35
 Schöningen 32
 Schottland, Königreich 6, 9, 16, 27, 33, 36, 40,
 46, 52, 54
 Schraplau 55
 Schwaben 36
 Schweden, Königreich 9, 13, 17, 18, 26, 32, 32,
 34, 35, 35, 40, 40, 46, 53
 Seeland (Zeeland), Provinz 17
 Spanien, Königreich 5, 8, 9, 15, 25, 35, 42, 46,
 47
 Stettin (Szczecin) 8
 Stockholm 26
 Texel, Insel 40
 Trier, Kurfürstentum (Erzstift) 36
 Uetersen 28
 Ungarn, Königreich 15, 18, 26, 40
 Unstrut, Fluss 2
 Utrecht, Provinz 17

Venedig, Republik (Repùblica de Venessia) 5, 28
Wien 5, 26, 35
Vorderelsass 8
Winningen 51
Weimar 51
Zepzig 22, 43, 49, 57
Weser, Fluss 4
Zerbst 49, 62

Körperschaftsregister

Amsterdam, Magistrat 33
Augsburg, Rat der Reichsstadt 36
Confoederatio Bohemica (Böhmische
Konföderation) 50
England, Council of State 7, 9, 27
England, Parlament (House of Commons und
House of Lords) 6, 15, 17, 33, 42, 46
Erfurt, Rat der Stadt 32
Genua, Großer Rat (Maggior Consiglio) der
Republik 28
Leipzig, Rat der Stadt 10
Pommern, Landstände 8
Schottland, Parlament (Parliament of Scotland)
6